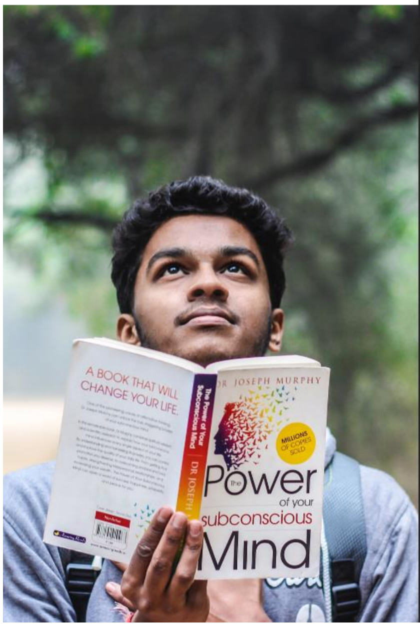


Relato anual 2019

ACURIL XLIX
Aruba
June 2 - 6, 2019



Biblioteca Nacional Aruba

Werkveld, doelen en taken

Hoofddoel van Biblioteca Nacional Aruba is het bevorderen van het vrije verkeer van informatie in de samenleving door informatie te verwerven, te ontsluiten, beschikbaar te stellen en te distribueren. Vanwege haar historisch gegroeide plaats in de samenleving wordt van de BNA in de praktijk verwacht dat zij deze taak zeer ruim opvat. Vooral voor wat betreft het behoud van het cultureel erfgoed en de bevordering van authentieke cultuuruitingen.

In dit jaarverslag wordt een beeld gegeven van de ontwikkelingen, werkzaamheden en projecten binnen Biblioteca Nacional Aruba in het verslagjaar **2019**.
De bibliotheek valt als overheidsdienst formeel onder het ministerie van Onderwijs en Wetenschap en Duurzame Ontwikkeling en biedt jaarlijks conform de voorschriften een jaarverslag aan de betreffende minister alsook aan andere geïnteresseerde partijen. Dit naast andere documenten zoals de jaarlijkse wenselijkheidbegroting. Alle documenten samen maken het functioneren van de bibliotheek als publieke dienst binnen de Arubaanse samenleving inzichtelijk, doorzichtig en geven blijk van het bewustzijn en de plicht dat de bibliotheek verantwoording moet geven aan haar partners, beleidsmakers en publiek.

De bibliotheek bevordert, met het aanbieden van informatie vastgelegd op allerlei informatiedragers, de kennis over mondiale en maatschappelijke ontwikkelingen en in het verlengde daarvan de participatie van de bevolking op het gebied van cultuur, educatie alsook informatieuitwisseling binnen het maatschappelijk verkeer en bevordert ook de persoonlijke ontwikkeling.

Leesbevordering is een speerpunt van het bibliotheekbeleid. Boekpresentaties, tentoonstellingen, literaire manifestaties en een kinderboekenfestival staan centraal op het jaarprogramma. Biblioteca Nacional Aruba organiseert deze voor een ieder toegankelijke activiteiten elk jaar weer met enthousiasme en inzet en ze geven een onmisbare extra dimensie aan het culturele, educatieve en maatschappelijke leven op Aruba.

Het jaarverslag is in drie talen.

Communicatie en overleg

De organisatie kent een overlegstructuur die bestaat uit werkoverleg per afdeling, een maandelijkse Briefing voor afdelingshoofden en bibliothecaressen, een 2-maandelijks Vakoverleg voor afdelingshoofden en bibliothecaressen en beleidsmedewerkers. Daarnaast zijn er verschillende werkgroepen en projectgroepen. De directie doet wekelijks een circulaire uit naar alle personeelsleden. In 2019 zijn er 18 circulaires rondgegaan. De directie houdt contact met het Bureau van de Minister van Onderwijs, Wetenschap en Duurzame Ontwikkeling. Communicatie naar externe groepen vindt plaats via Press releases, nieuwsbrieven, Social media, zakelijke contacten, externe vergaderingen, netwerken, werkbezoeken en informele contacten.

Directrice van Biblioteca Nacional Aruba is mw. Astrid Britten, waarnemend directrice, mw. Lilian Semeleer en tweede waarnemend mw. Lourdes (Des) Croes die tevens belast is met de leiding van Afdeling Arubiana/Caribiana.

. . . .

Beleidsthema's en vraagstukken

Leden van het Vakoverleg en Briefing bespreken verschillende thema's voor wat betreft de dagelijkse bedrijfsvoering, problemen, vraagstukken en ontwikkelingen in het bibliotheekveld.

ICT en Online publiekscatalogus

De bibliotheek ziet graag dat haar bezoekers vrij naar informatie kunnen zoeken en ook informatie over titels kunnen opzoeken in de (online) catalogus van de bibliotheek. We willen overstappen naar een ander bibliotheekautomatiseringssysteem en de keuze is gevallen op OCLC Worldcat. Momenteel worden vragen beantwoord via de Inlichtingenbalie.

Sustainable Development Goals (SDG) De bibliotheek doet mee aan het stimuleren van duurzame initiatieven door er voornamelijk informatie over te bieden. De bibliotheek stimuleert Lifelong learning, één van de SDG's van het UN programma, het gehele jaar door.

Digitalisering

De bibliotheek ruimt op een digitaal platform ruimte in voor een deel van de Nationale collectie. Dit moet de toegang tot de collectie verbeteren en vergemakkelijken en meer doen leven. Er moet een samenwerkingsverband worden aangegaan om tot een Nationale digitale databank te komen.

Wijziging in service

De bibliotheek volgt de trends in het openbaar bibliotheekwezen om de ervaring van de bezoeker en bibliotheeklid te verbeteren en in die lijn is de discussie opgestart om te stoppen met boete heffen op te laat teruggebrachte van boeken voor minderjarigen. Het is gebleken dat dit remmend werkt op het leengedrag. Het reserveren van boeken is voortaan gratis. De uitleentermijn is verlengd van drie naar vier weken voor alle leden.

Inhoudsopgave

Het jaar 2019: Plezier, zelfontplooing en verbinding

Plezier staat bij de bibliotheek hoog in het vaandel. We zijn ervan overtuigd dat als je iets met plezier doet, je het vaker doet en je er beter in wordt. We hebben in 2019 dan ook weer veel lees – en leerplezier gebracht. Niet alleen bij de scholen, denk aan het kinderboekenfestival, maar ook tijdens de middagactiveiten, boekpresentaties, exposities en de avondprogramma's. We kunnen niet genoeg blijven herhalen hoe belangrijk het is dat kinderen lezen en de betrokkenheid van de ouders is hier heel belangrijk.

We begonnen op 18 januari 2019 met 'Dia di Biblioteca' waar het accent op de bibliotheek van de toekomst centraal stond. Op 1 februari lanceert *Futura*, één van onze partners, *Innovation Social Website* bij Aruba Surfside Marina. *Design Thinking Immersion Week* was in de week van 4-8 februari. Dr. Joyce Pereira presenteert haar dissertatie' *Valorization of Papiamento in Aruban society and education in historical, contemporary and future perspectives'* op 13 februari. '*Innovation Summit* 2019' georganiseerd door Futura was op 28 di februari.



Lancering van ons digitale collectie vond plaats op 7 maart en is een innovatieve stap binnen de bibliotheek. De heropening van ons filiaal in San Nicolas heeft plaatsgevonden op 20 maart. In verband met de 'Internationale Dag van het boek en auteursrechten' presenteerde Biblioteca Nacional Aruba een programma getiteld '*El Papiamento'* op 24 april. Onze jaarlijkse boekenmarkt vond plaats op Koningsdag, 27 april.

De Internationale Conferentie over Oceaanwetenschappen (IOCARIBE) vond plaats op 6 mei bij La Cabana Beach Resort & Casino. Op 20 mei presenteerde Geshe-la Chamba uit Tibet een lezing met als titel '*Compassion and Sharing'*. De opening, presentatie en expositie '*Lasonan Caribeño'* vond plaats op 22 mei bij Museo Arqueologico Nacional Aruba. Op 22 mei vertegenwoordigde directeur van de Biblioteca Nacional Aruba, Minister van Onderwijs, Wetenschap en Duurzame Ontwikkeling dr. Armando Lampe '*Foro de Los Ministros y Secretarios de Cultura y sus representantes de 15 paises de América Latina y el Caribe'* in

Buenos Aires, Argentina waar ook de '*Buenos Aires Declaration*' is ondertekend. Aansluitend heb ik ook deelgenomen aan de *IFLA President's Meeting 2019* op 23 mei en de *IFLA Regional Workshop Strategies for stronger Libraries* was op 24 mei.



Gouverneur Alfonso Boekhoudt opende het 49ste ACURIL Conferentie die van 2-6 juni heeft plaatsgevonden op Aruba bij Renaissance Convention Center. Biblioteca Nacional Aruba, was de host van deze conferentie. De conferentie van de *American Library Association* (ALA) die in Washington, DC werd gehouden was van 24-30 juni. Directeur van de Biblioteca Nacional Aruba, Astrid Britten, samen met beleidsmedewerker Peter Scholing hebben hier aan deelgenomen en hebben ook vooraf de conferentie een bezoek gedaan aan de Gevolmachtigde Minister in Washington mevrouw Joselin Croes.

In het hoofdgebouw van Biblioteca Nacional Aruba vond de eerste editie van '*Aruba Maker Expo*' plaats op 7 juli. Gedurende de vakantiemaanden juli en augustus is 'P*elicula na aire liber*' georganiseerd in het openlucht theater. De presentatie van het boek '*Aruba en een keuze uit haar toponiemen* : *un antologia di e origen di nomber di luganan na Aruba*' geschreven door ing. Vivienno Frank Sr. was op 16 juli bij de afdeling Arubiana. De '*Grand Opening Principal Theatre*' aan de P. Stuyvesantstraat in San Nicolas was op 17 juli.



Van 24-30 augustus heeft de Biblioteca Nacional Aruba deelgenomen aan de 85ste *World Library Information Congress van de International Federation of Library Assocation* (WLIC-IFLA) in Athene, Griekenland. De expositie '*E Lens di mi Wowonan*' was op 1 september.

De achtste editie van de '*Sustainable Education Symposium Aruba 2019'* vond plaats van 2-6 september en thema was '*Community Gardening / Hof'i Bario'*. De presentatie van '*Storianan cortico di Dooi* 'was op 5 september bij MFA, Sta. Cruz. Ronald Donk presenteerde zijn boek '*Beschaving, bekering en bevoogding: Honderd jaar onderwijs op Curaçao, Aruba en Bonaire (1816-1919)'* op 24 september bij Biblioteca Nacional Aruba. Amigonan di Archivo (ADA) presenteerde een informatiedag '*Futuro no ta warda'* op 27 september bij Renaissance Convention Center.

In oktober waren er verschillende boekpresentaties. '*Mi memorianan*: *Aruba di antaño segun Chinto Erasmus* 'vond plaats op 11 oktober. Daarna presenteerde Dr. Oswald Wever zijn boek '*Internal Medical Cases'* in Aruba op 19 oktober en de publicatie '*Elegante Poeta'* van Clarette Quandus heeft op 25 oktober plaatsgevonden.

'Rescate di Memoria 1919-2019 un siglo di recuerdo' toegewijd aan onder andere Ronny Kock, Taly Wever, Hose Joe Dania, die op 5 oktober 100 jaar is geworden, vond plaats op 17 oktober te Biblioteca Nacional Aruba.

Op 29 oktober was de lancering van het boek en opening van de expositie '*Superheroenan di Storia'* bij Biblioteca Nacional Aruba en op diezelfde dag heeft de '*Immerse Innovation Week'* plaatsgevonden bij Futura Café in Caya G.F. Betico Croes en op 30 en 31 oktober heeft de *ATECH* Conferentie plaatsgevonden bij Aruba Hilton Hotel.

'Ban lesa, biaha y gosa' was de leuze van ons 27ste Kinderboekenfestival. De opening was op 1 november bij Cas di Cultura. Op 7 november, *Happy World Digital Preservation Day*, heeft de Biblioteca Nacional Aruba een taart gekregen uit Nederland als viering voor de ondertekening van het Manifest Netwerk Digitaal Erfgoed (NDE).

'Aprecia e momento... Bin celebra hunto cu nos 70 aña trabou di Biblioteca' zo luidde de uitnodiging voor de viering van ons 70 jaar bestaan die we gezamenlijk hebben gevierd op 7 december 2019 bij *Silvia Residence*. De feitelijke datum van 70 jaar bibliotheekwezen op Aruba was op 20 augustus.

We sluiten het jaar 2019 met '*Tertulia "100 aña Booi y Daal...y mas'* georganiseerd door Fundacion Lanta Papiamento bij de Biblioteca Nacional Aruba op 14 december.

Mw. Astrid Britten, directeur

Stats

'Even snel door de bocht…'

We werken tot in 2020 met een zeer verouderde versie van het geautomatiseerd bibliotheeksysteem Vsmart waarvan de module Vinsights niet is geinstalleerd. Hierdoor kunnen we niet altijd exacte cijfers opleveren voor wat betreft aantal leden en het leengedrag. Dit is al jaren als beleidsinstrument uitgeschakeld en dat is heel jammer. Het is niet helemaal cijferloos werken maar we zouden meer inzicht willen krijgen en trends kunnen waarnemen en volgen. Dat geeft meer helderheid. Sommige delen van de dienstverlening worden handmatig geturfd. Vaak is het toch meer een schatting. We doen elke 5 jaar een gebruikersonderzoek gericht op een deel van de samenleving.

Biblioteca Nacional Aruba is de nationale en openbare bibliotheek op Aruba met drie vestigingen. De centrale is gevestigd aan de George Madurostraat 13, het filiaal San Nicolas is gevestigd aan de Peter Stuyvesantstraat # 16 en Dept. Arubiana/ Caribiana is gevestigd in een hoekpand aan de Bachstraat 5, ook in Oranjestad. Het werkgebied van de bibliotheek is Aruba. De bevolking telde in 2019, 113.000 personen. Van de 113.000 personen is 24.3% tussen de 0 en 19 jaar oud, 61.6% is tussen de 20 en 64 jaar oud en 14.1 % is 65 jaar of ouder[1]. Daarnaast zijn er speciale bibliotheken op het eiland verbonden aan verschillende (onderwijs) instanties. Momenteel is er in vier Multifunctionele accommodaties een kleine bibliotheekfaciliteit.

De volgende Censo vindt in 2020 plaats. Naar projectie zal de bevolking van Aruba in 2030 een inwonersaantal hebben van 132 duizend personen. De bevolking van Aruba is aan het verouderen en in snel tempo. In het jaar 2030 wordt verwacht dat 19,9% van de Arubaanse bevolking 65 jaar en ouder zal zijn. In 2010 bestond de bevolking van Aruba voor bijna een derde uit personen die in het buitenland zijn geboren. (verwacht wordt dat dit aantal zal blijven stijgen). Tussen 1981 en 2010 is het percentage van de bevolking dat hoofdzakelijk Papiamento thuis spreekt gedaald van 80,1% naar 68,3%. Het percentage dat voornamelijk Spaans spreekt, is gegroeid van 3,1 % naar 13,5 %. Volgens de volkstelling van 2010 had in Aruba bijna twee-derde van niet-collectieve huishoudens een computer of laptop in huis (een

[1] When will Aruba's tourism industry recover? James Hepple, Diahuebs 9 april 2020, Bon Dia p. A 31

verdubbeling ten opzichte van 2000) en 95,2% had 1 mobiele telefoon in bezit. In 2010 had 55% van de niet-collectieve huishoudens een Internet verbinding[2].

Centrale openbare bibliotheek O'stad: De catalogusafdeling heeft in 2019 **3.876** materialen bewerkt en uitleenklaar gemaakt . Ongeveer **1364** kinderen hebben de middagactiviteiten bezocht in Oranjestad en **863** kinderen hebben een vraag gesteld aan de Infobalie. Copy center in de centrale bibliotheek heeft **73.264** kopieen geleverd. **2372** volwassenen hadden een vraag voor de Infobalie. Het project 'Contamento di cuenta cerca nos grandina loopt al **13** jaar. De Studiezaal in O'stad heeft **3251** bezoekers ontvangen. Sala Diamante: Het is niet altijd mogelijk het aantal bezoekers bij te houden. We schatten een bezoekersaantal van flink meer dan 1200. In het jaar 2018 was dit: **4363**. De computererruimte heeft **3355** bezoekers over de vloer gehad. Het openingsfeest van de kinderboekenweek in Cas di Cultura trekt ongeveer 900 mensen van alle leeftijden. 60 scholen worden bezocht tijdens de week die hier op volgt. Op Koningsdag zijn er 287 boeken ingeleverd (boetevrij) in O'stad. **7812** personen hebben gebruik gemaakt van de computerruimte (CID) in Oranjestad. **1702** personen hebben de lokale kranten geraadpleegd in de bibliotheek in Oranjestad.

In San Nicolas: In 2019 hebben **467** kinderen meegedaan aan de kinderactiviteiten. We hebben **68** volwassen begeleiders geteld. **3.355 b**ezoekers hebben de computerfaciliteit bezocht in 2019 **.** Totaal gedurende 2019 schatten we **4000** bezoekers. **197** kinderen hebben deelgenomen aan de activiteiten van de Kinderboekenweek en **48** volwassen begeleiders. In de studiezaal in San Nicolas hebben **1067** personen de rust opgezocht om te werken of studeren. **355** kinderen (en volwassen) bezochten de filmavonden.

Op Facebook hebben we **3939** followers. Volgens Google Business hebben **21.019,00** mensen ons gevonden via genoemde search engine. We versturen een newsletter naar **2293** abonnees. De website heeft **14.117,00** bezoekers gehad. Er zijn in 2019, **163** posts gepubliceerd op de website compleet met fotomateriaal.

---

[2] *Aruba : 50 jaar Sociaaldemografische ontwikkelingen / [Tekst en redactie: Centraal Bureau voor de Statistiek]*

Partial Final Report ACURIL XLIX, Aruba, June 2–6, 2019

Presented by Mrs. Astrid Britten, Chair Local Organizing Committee ACURIL XLIX, at the Midyear meeting ACURIL in Tampa, Florida, December 5-6, 2019

Introduction

With much pleasure we organized the 49th ACURIL conference in Aruba and we look back with great satisfaction to the conference and the work that has been done by the Local Organizing Committee, staff of the Biblioteca Nacional Aruba and collaborators.

It was the fifth ACURIL conference held on our island Aruba with Biblioteca Nacional Aruba as the host. The first one was in 1983, second in 1994, third in 1999, fourth in 2006 and fifth in 2019. The challenge each time is to innovate (renew?), surprise, be different and do the best we can. Remain with what is a success and change what can be improved.

The theme of the conference -*Access and Opportunity for All: Caribbean Libraries, Archives and Museums Supporting the United Nations Sustainable Development Goals*- was interesting and inspiring to work with. We tried as much as possible to acknowledge the sustainable development goals in our actions.

Conference Dedication

ACURIL XLIX was dedicated to three retired Library Directors of the Dutch Caribbean, all of them with an outstanding career doing pioneering work on their respective islands. They are Alice van Romondt (Aruba), Rosemary de Paula (Curaçao) and Blanca Hodge (Sint Maarten). Unfortunately, they were not able to attend the conference. The token of recognition, a beautiful glass artwork by the artist Marian Abath, was delivered afterwards to Mrs. De Paula and Mrs. Van Romondt. Mrs. Hodge will receive hers as soon as the opportunity arises.

Acknowledgements

Special thanks of gratitude to the staff of the National Library of Aruba, and in particular thec olleagues who worked intensively to achieve this conference. Co-chair Local Organizing Committee, Mrs. Lourdes (Des) Croes along with colleagues Mrs. Lilian Semeleer, Mrs. Gina Jie-Sam-Foek, Mrs.Zetsia Ponson and Mr. Peter Scholing, the core team, did a marvelous job. They must be acknowledged for their passion and dedication in making this conference a success. I would also like to thank all the other co-workers, too many to recognize all

individually, but their effortand commitmentin helping to make ACURIL 2019 a success is much appreciated. Special mention must be made for our colleagues of the audiovisual department under the supervision of Mr. Alexis Tromp and Mr. Ryan Oduber.

I also would like to express my gratitude for the support received by our Minister of Education, Science and Sustainable Development, Dr. Armando Rudy Lampe and the Government of Aruba, the Executive Secretary of ACURIL, dr. Luisa Vigo-Cepeda and the Puerto Rico Acurilean Technological Team, andfinally, the professional staff of the Convention Center of the Renaissance Aruba Resort.

A warmhearted thank you to all the vendors for their participation at the conference. The Exhibitors Pavilion is not only a necessity to contribute to the conference budget, but as important an added value to the delivery of information to the conference participants.

ACURIL XLIX
Aruba
June 2 - 6, 2019

Logo ACURIL XLIX and visual presentation

Our colleague Ryan Oduber, a contemporary visual artist and designer, former head of the audiovisual department of Biblioteca Nacional Aruba, is the designer of the logo. In his own words the logo symbolizes: "*The conch has a nurturing reference but is also still a means of communication through local and regional music. The "sound colors" are from the Sustainable Development Goals International logo and represent that we all are part of the problem, but most importantly: the solution.*"



Conference Logistics

Conference website

To design a complete website from scratch for a conference is an unwanted expense on a tight budget. In the beginning, we struggled with the approach onhow to do this. Luckily, we got very good contact with the ACURIL headquarters especially with prof. Luisa Vigo Cepeda. She proposed to adapt the website that UPR designed for past ACURIL conferences to our wishes, but due to lack of time and experienced staff to do this chore on a tight schedule she suggestedleaving it to the very experienced team of ACURIL. Our thanks go also to Mrs. Gretchen Carrasquillo Ramos, Mrs. Jeanette Lebron Ramos and Mr. Elliot Torres.

Some comments mostly from vendors indicating that the information was not "easy" to find on the website can be taken into consideration if this website will be used for the next ACURIL conferences. We want to suggest to the ACURIL board to take into consideration to keep this website as the base from where each conference can adapt according to their conference needs and keeping in mind ACURIL's aims.

It is because of the website issue also that there was a delay in online registration. With a tight budget, we searched around for "free and save" possibilities. That is why we created the registration form in Google form. In the end, it all worked out above expectations. We also created a Gmail account to manage the emails that we received and activated links between the Google form and the Gmail, we received immediate notification when someone registered or/and made a payment through FYGARO.

Some comments, mostly from vendors suggest some changes to make the different pages more visible. On the registration page, for example it was not clear for the vendors that the registration consisted of two parts, a registration form link and a payment link.

Sponsors

We created a separate registration form in Google for the vendors because we needed different information from them compared to the information we needed from the participants.

Registration: graphic view by category (students, exhibitors, members, non-members, international, local

With Google form, we were also able to select different options to manage the data. One of them was to make a link with QR-code in the registration form for several purposes, for example to do the raffle, to have the participant's information as a digital business card.

Unfortunately, due to lack of time and staff we had to cancel this idea. We hope that it can be taken into consideration for the next conference.

Public Relations: The Local Organizing Committee took care of the Public Relations according to a script and published Items weekly about the content of the ACURIL conference for the website of Biblioteca Nacional Aruba and it's Social Media platforms and the local press on Aruba in different languages as well as information on speakers (Bio's) and special meetings and events and exhibitors.

A Press Conference was organized on May 28, 2019 to announce the conference. The local press was invited to cover the Conference opening and presentations/lectures which they did. Invitation cards for different events were designed and printed as also a flyer for the tours.

Information was published on the LOC Local Organizing Committee and its activities. The opening ceremony and presentations were covered for documentation as well as the conference.

Finances

The price tag to such a conference like the annual ACURIL conference is very high. It cannot be done without the financial help of the local government and local and international sponsors.

The government of Aruba, specific the Ministry of Education, Science and Sustainable Development, supported the conference, both by acknowledging the importance of the association by allowing to haveBiblioteca Nacional Aruba host the conference and financially by contributing with the payment of the cost of the conference site. Also, a part of the annual budget of the Aruba National Library was used to absorb some of the costs.

Expenditures that weigh heavily on the conference budget are the costs of translation services and the rent of additional sound and light equipment.

To assure a high quality of sound and lighting at the conference site, the LOC decided to hire a company for additional equipment, complementing the library's audiovisual equipment. The same company delivered the booths for the interpreters and the receivers for the participants.

A requirement in the ACURIL conference is simultaneous translation for English, Spanish and French language. Most small countries do not have this kind of business locally. Having to "import" interpreters and equipment is very expensive. Fortunately, we could rent the booths

and equipment locally and did not haveto import this equipment from abroad. The interpreters had to be flown in from the Dominican Republic, Panama and Uruguay.

We used the services of:
Jocelyn Caminero de Croes
Intérprete de Conferencias
Conference Interpreter
Miembro AIIC Member
Tels. +1 809 566 0276, +1 809 258 7150
jcaminero@gmail.com, jocelyncaminero@gmail.com
www.conferenceinterpreter.com

Beside the Aruban Government, the Local Organizing Committee got financial support of local organizations and companies: the Aruban Tourism Authority, the telecommunication company SETAR, the Aruban Investment Bank, the representative from the Netherlands in Aruba VNO, MCB and Enamiel Foundation.

Our international sponsors were EBSCO, dot.lib, Wolters Kluwer, BMJ and OCLC.

Hotel Accommodation

The official hotel accommodation of the conference was the Aruba Renaissance Resort & Casino. A special prize was dealt with the resort for the ACURIL group.

Some participants chose to stay at other hotels in the neighborhood.

Conference Site

The conference took place at the Convention Center of the Renaissance Aruba Resort & Casino. It was divided in different spaces, adjacent to each other:

- The main conference hall
- The Exhibitor's Pavilion
- The Caribbean Research Poster Boulevard
- One meeting room for breakout sessions

Two extra meeting rooms were situated in another building in the resort, in front of the convention center.

At the entrance of the conference hall, the exhibitor's hall, the meeting rooms, the convention center provided digital signage. We included QR codes that can be scanned with a mobile device to obtain the program of the day.

Exhibitors

A total of 22 vendors and 1 Caribbean organization registered for a place in the Exhibitor's Pavilion. Tables for the ACURIL Executive Secretariat and ACURIL 2020 Bahamas were also placed in theexhibitor's hall.

One vendor (EBSCO) was a Platinum Sponsor, two vendors (dot.lib and Wolters Kluwer) were Gold Sponsors and two vendors (BMJ and OCLC) were Silver Sponsors.

During the Exhibitors Roundtable meeting, conducted by Luis Joel Crespo (Puerto Rico) and Lourdes Croes (Aruba), the vendors got the opportunity to express themselves about the site, their concerns and wishes. They were very content with the spaceand the setup. Their main concerns are about their involvement and exposure in the conference. They feel that they deserve more visibility in the conference program. More details on that will be elaborated on in the report of the Exhibitors Roundtable meeting.

Social and Cultural Program& Tours to Libraries, Museums and Archives

- **Monday June 3rd / Opening Ceremony**
  The kick-off the conference was on Monday, June 3rd 2019. It was an amazing feeling to be together with Acurileans, colleagues and invited guests celebrating the start of a tremendous week.

- **Monday June 3rd / Welcome Reception**
  We welcome all participants of the 49th ACURIL Conference on the magnificent location at the Festival Plaza of the Renaissance Aruba Convention Center with a spectacular look on the ocean.

- **Wednesday June 5th / A Cultural Experience in San Nicolas**
  Aruba's Cultural Capital is called San Nicolas. The Cultural Experience in San Nicolas was to discover Aruba Street Art and Sunrise City. Thanks to the efforts of art organizations in Aruba, such as Artisa (Aruba Art Fair), San Nicolas has had anaesthetic makeover with vibrant Street art. The stunning murals decorate older buildings and brighten up 'Sunrise City'. After a delicious meal accompanied by steelpan music and a

cultural show, the visitors danced on the music of 'asambeho' (brass band) through the streets of San Nicolas to get to the busses to take them back to the hotel.

- **Thursday June 6th / Library & Heritage & Museum visits**
  The visits gave participants opportunity to focus on GLAMs. The participants had the option to select one out of four visits. A visit to the Biblioteca Nacional Aruba as sources of knowledge and Spaces for Learning. A visit to Archivo Nacional Aruba and Arubiana/ Caribiana Department of the Biblioteca Nacional Aruba to have a look in the Cultural Heritage collection and a visit to the museums as ideal places for Lifelong Learning.

- **Thursday, June 6th / Closing Ceremony**
  After a week of learning and networking, we came togetherto reflect on the successes of the conference, the contributions of outstanding colleagues and to look ahead to the future. The Closing Ceremony was the opportunity to say farewell to outgoing ACURIL President Mrs. Monique Alberts, and to welcome her successor, Mrs. Berthamae Walker and the new Executive Council that will support her. The venue of ACURIL 2020 is the Bahamas.

Attendance

154 participants from 24 countries:

- Aruba – 55
- Bahamas – 6
- Barbados – 1
- Belize – 2
- Curaçao – 7
- Dominican Republic–14
- France – 1
- French Guyana – 1
- Grenada – 2
- Guadeloupe – 3
- Guyana – 5
- Haiti – 5
- Jamaica – 4
- Martinique – 3

- Mexico – 4
- Netherlands – 3
- Panama – 1
- Puerto Rico – 12
- Saint Lucia – 2
- Surinam – 1
- Trinidad and Tobago – 14
- Turks and Caicos – 1
- United States of America – 6
- Venezuela – 1

24 vendors/exhibitors:

- BMJ – 2, Cambridge University Press, dot.lib – 2, EBSCO, Elsevier b.v., Emerald Publishing Ltda. , E-Technology Solutions Corp. , Gale, A Cengage Company, GO | School for Information , IEEE Xplore Digital Library, IOP Publishing, ITMS Group, Karger Publishers, NEJM Group, OCLC , Oxford University Press, Project MUSE, ProQuest & Ex Libris , SAGE Publishing, Springer Nature, Taylor & Francis Group, UN Information Centre for the Caribbean Area, Wiley Online Library,Wolters Kluwer.


BONDIA ARUBA

Parlamento cu ilusion... *Di a 'squeeze out' supervision di Reino*

Diabierna 7 di Juni 2019 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

Acuril ta clausura cu reconocemento pa BNA

ORANJESTAD – Ayera nochi den cuadro di clausura di Acuril 2019, Biblioteca Nacional di Aruba (BNA) a ricibi dos reconocimento relaciona cu innovacion den mundo di biblioteca den nos region. Un reconocimento a bay pa e proyecto di Tec Mobile y otro reconocimento a bay pa e proyecto di digitalisacion di nan sistema. Ambos reconocimento a wordo ricibi pa minister di Enseñansa, Rudy Lampe y directora di BNA, Astrid Britten. Esaki ta refleha cu BNA ta uno na vanguardia den era moderno di biblioteca den nos region.

Openbare bibliotheek functie

Uitleen- en Leden administratie (Balie)

De taak van het Administratief Uitleencentrum (de Balie) is het geven van dienstverlening aan het publiek. De voornaamste functies van de Balie zijn:

- Het innemen en het uitlenen van bibliotheekboeken.
- Controle van de ingeleverde boeken. Indien ze niet meer geschikt zijn voor de uitleen, dan worden ze of naar de Binderij gestuurd of afgeschreven door de bibliothecaresse.
- Het opruimen van de ingeleverde boeken.
- Het opruimen van de kasten zodat ze in orde zijn voor het publiek / kastcontrole.
- Het (telefonisch) verlengen van de inleverdatum van uitgeleende boeken.
- Het registreren van nieuwe leden en het zorgen voor de ledenadministratie.
- Het zorgen voor expo's in de daarvoor bestemde glazen expositie kasten.
- Het verwijzen van de gebruikers van de bibliotheek naar de juiste afdeling, bijvoorbeeld naar de Informatiedesk.

In 2019 had de Balie vijf werknemers die allemaal ploegendiensten draaiden. De afdeling Balie heeft één hoofd: Mildred Tromp, en vier medewerkers: Janine Bislik, Jarmin Croes, Eric Geerman, Wilbert Maduro. Het afdelingshoofd en alle werknemers van de Balie voeren alle bovengenoemde werkzaamheden uit. De Balie heeft een werkrooster voor alle werknemers. Iedere werknemer inclusief het afdelingshoofd bemand een post volgens het rooster. Bij ziekte melding zorgt het afdelingshoofd van de balie voor een roosterwijziging. In de praktijk is er dagelijks sprake van een roosterwijziging. Er zijn nog vacatures die niet zijn ingevuld. Dit maakt het moeilijk om het rooster draaiende te houden.

Groepsoverleg is niet altijd mogelijk omdat de werknemers van de afdeling Balie verschillende diensten werken, en omdat de afdeling Balie onderbezet is m.a.w. er is een tekort aan mankracht op de afdeling. Werknemers worden individueel op de hoogte gesteld over de ontwikkelingen omtrent het werk, waarvan ze op de hoogte horen te zijn. Er is een agenda/logboek waarin belangrijke mededelingen voor de medewerkers van de Balie worden genoteerd. Via deze agenda blijven medewerkers op de hoogte van wijzingen en mededelingen. Er is een goede interne samenwerking binnen het Balie team.

Een knelpunt in 2019 was het feit dat de openstaande vacatures niet werden vervuld. Het was moeilijk om invalkrachten te vinden van de andere afdelingen. De werknemers van de andere afdelingen, die de Balie werkzaamheden beheersen, hadden al hun eigen functie.

- De boekenmarkt was succesvol. Gebruikers konden hun bibliotheekboeken op 27 april 2019 boetevrij inleveren. Er zijn 55 boeken van de Volwassen afdeling teruggekomen en 167 van de Jeugdafdeling, 39 non-fictie boeken (V) en 20 informatieve boekjes van de jeugdafdeling. Totaal 287 boeken.

In sommige gevallen moesten de boeken die binnenkwamen bij de Balie naar de afdeling Binderij voor reparatie. Er was een goede samenwerking met de Binderij gedurende 2019. De collega's van de Balie werkten ook goed samen met de heer Ronny Alders i.v.m. de expo voor het Sustainable Education Symposium.

De kwaliteit van dienstverlening van de Balie moest door het hoofd van de afdeling worden gewaarborgd. Zij hoorde de rekken te controleren om te zien of de bibliotheekboeken juist werden geplaatst door de Balie medewerkers. Door onderbezetting in de Balie, moest het hoofd vaak invallen op een publieke post om de gebruikers van de bibliotheek te helpen. Hierdoor werden de controlewerkzaamheden minder.

Indien het hoofd van de afdeling niet aanwezig is, dan word een bibliothecaresse geroepen om de problemen die voorkomen op te lossen en in sommige gevallen moest de directie meekijken.

Voor het volgend kalenderjaar wenst de Balie dat de openstaande vacatures worden ingevuld, zodat alle werkzaamheden kunnen worden verricht. Verder wenst de Balie dat het beveiligingssysteem en het computersysteem worden gerepareerd. In het andere geval (scenario # 2) wensen we dat de bibliotheek een selfservice check in/check out balie krijgt, waarbij de leden zelfstandig hun boeken kunnen uitlenen en inleveren (scannen).
(*Mening/conclusie van Mildred Tromp*)



Bibliotheekwerk Volwassenen

De doelstelling van de Volwassenensectie is het zodanig beheren, presenteren en beschikbaar stellen van de collectie boeken en andere materialen en informatie en advies geven aan bezoekers en gebruikers zodat het gebruik maken van de faciliteiten die de bibliotheek biedt optimaal is en blijft. Daarnaast worden er activiteiten georganiseerd die een volwassen publiek aantrekken om informatieoverdracht en sociale cohesie te bevorderen.

De medewerkers van de Informatiebalie (Informacion) verstrekken informatie aan het publiek over de meest uiteenlopende zaken en geven advies over alle materialen. Zij signaleren de behoeften van het publiek en zijn verantwoordelijk voor de rondleidingen op deze afdeling en zij verwijzen het publiek indien nodig naar de internetfacililiteiten in het Centro di Informacion Digital (CID) en naar de Studiezaal.
Het personeel dat werkzaam is op deze afdeling houdt volgens een rooster de Informatiebalie draaiende. In 2019 waren de volgende personeelsleden gedeeltelijk werkzaam bij de informatiebalie : Olivia Figaroa , Ronny Alders , Melinda Wouter (AO 50%), Frenky Geerman, Yosmar Sneek, Sophiene Maduro, Arlene Wever, Gina Jie Sam Foek, Giselle Meye-Lacle, Richard Dabian en Maya Werleman.

Totaal aantal **informatie bezoekers** varieert per maand gezien er in de vakantiemaanden het relatief rustiger is. Ook zijn er de **gebruikers**, dat zijn bezoekers die gebruik gemaakt hebben van de faciliteiten die BNA heeft, zoals zitten lezen, studeren etc, en die wel of niet bij de inlichtingenbalie zijn geweest. Wat opvalt, is dat in de periodes van schoolexamens en toetsen er vaker gebruik gemaakt wordt van de studiefaciliteiten. De Infobalie verleent ook coaching voor het gebruik van Smartdevices aan 60plussers.

Totaal Info Volw 2019				
	Info	Gebr	Telef	Tab Café
Januari	211	792	29	1
Februari	269	672	69	1
Maart	227	686	60	1
April	181	669	30	1
Mei	151	975	48	1
Juni	162	640	30	1
Juli	101	252	12	2
Augustus	184	465	13	1
September	288	1146	19	1
Oktober	266	1383	54	1
November	220	954	30	1
December	112	420	26	1
Totaal	**2372**	**9054**	**420**	**13**

Lifelong learning

Lezen, leren en ontmoeten

Biblioteca Nacional Aruba focust op haar kerntaken, zoals het uitlenen van boeken, leesbevordering, informatieoverdracht en de ontmoetingsfunctie, daarnaast draagt de bibliotheek haar steentje bij aan persoonlijke en professionele ontwikkeling van de leden van de samenleving en ondersteunt het levenslang leren. De bibliotheek biedt het gehele jaar interessante lezingen, presentaties en workshops. In dit hoofdstuk geven we een beeld van de cursussen die zijn aangeboden voor volwassenen.

Om mensen te stimuleren een leven lang te blijven leren, neemt de bibliotheek ook de rol van inspirator en facilitator. Andere partijen nemen het daadwerkelijke lesgeven op zich. 'De bieb is een aantrekkelijke ontmoetingsplaats geworden, waar jongeren en volwassenen graag komen. Ze kunnen boeken lenen, maar ook een cursus volgen, met een 3D-printer aan de slag gaan of meedoen aan een debat.



Via Social Media wordt Elearning en het volgen van MOOC's (Massive Open Online Courses) gestimuleerd vnl. door te attenderen op het aanbod van (vaak gratis) online te volgen cursussen.

Aanpak

In het leslokaal is er een Smart TV en een beamer met screen voor projecteren van les- en presentatiemateriaal geïnstalleerd alsook een Smartboard. Er wordt gezocht naar een aanbod dat verschilt met andere organisaties die lokaal cursussen voor volwassenen aanbieden. Er wordt een bespreking gehouden met een docent over de inhoud van de cursus. De docent maakt een outline/syllabus. Er wordt een planning afgesproken. Er wordt een persbericht opgesteld en uitgedaan (promotie via website, FB, krant en newsletter). De registratie wordt opgestart. Er wordt gezorgd voor lesmateriaal. Er wordt contact gehouden met deelnemers

voor de duur van de cursus. De docent evalueert met deelnemers. De afsluiting wordt ook vermeld op de website en facebook pagina voor de promotie.

Verhalen, schrijven en beelden

In de context van de kunst en traditie van schrijven en verhalen vertellen en informatieoverdracht zijn er verschillende cursussen georganiseerd over schrijven. In februari is er een cursus gepresenteerd 'Creative non-fiction, level 2' met schrijfcoach Deedee Baarh (**11** deelnemers). Deze cursus is herhaald in september met **10** deelnemers, gevolgd door een level 3. Alle cursussen zijn opgedeeld in een theoretisch gedeelte, praktische uitwerking, werkbespreking en presentaties.

Kunsteducatie

Fundacion Plataforma Aruba heeft in 2019 de bibliotheek benaderd voor een samenwerkingsverband. Deze stichting wil de kennis over hedendaagse kunst vergroten. Ze hebben een collectie boeken ter beschikking gesteld over visuele hedendaagse kunst en hebben drie bijeenkomsten georganiseerd in de bibliotheek te Oranjestad.

Doel 2020

Werkzaamheden voortzetten en een aantrekkelijk **cursusaanbod** presenteren. **Vormen van een werkgroep:** Vormen van een kleine werkgroep die de samenwerking rond cursussen opzet, uitvoert en begeleidt. Op die manier raken meer medewerkers betrokken. Bovendien werkt het effectiever en efficiënter.

Knelpunten:

Mankracht voor de administratie eromheen. Niveauverschillen binnen groepen deelnemers.

Publieke ruimtes

Studiezaal en Sala Diamante

De Studiezaal biedt de mogelijkheid om te studeren aan ongeveer 54 studenten. Deze afdeling beschikt over verschillende handboeken en naslagwerken over diverse onderwerpen; literatuurinformatie met betrekking tot Nederlandse, Engelse en Spaanse auteurs. Tevens is in de Studiezaal een collectie documentatiemappen beschikbaar over onderwerpen in de Nederlandse, Engelse en Spaanse taal en Papiamento. De Landendocumentatie bevat informatie over alle landen in verschillende talen.

De collectie tijdschriften uit het buitenland is hier te raadplegen zoals o.a. Tijdschrift voor Psychologie, Forum, Time, National Geographic, Readers Digest, Libelle, Margriet, Newsweek, Kijk etc. De Studiezaal-collectie is niet bestemd voor uitleen. Op deze afdeling zijn nu zes personeelsleden werkzaam, Melinda Wouter, Ronny Alders, Arlene Wever, Giselle Meye-Lacle , Richard Dabian en sinds augustus Valerie Figaroa, met Yosmar Sneek als Hoofd van de Studiezaal. Dhr. Francisco Geerman is intern overgeplaatst naar de afdeling Arubiana.



Naast het aanbieden van studieruimte heeft de Studiezaal dus ook als taak informatieverstrekking, collectievorming, literatuurinformatie, bijhouden van documentatiemappen, administratie en beschikbaar stellen van tijdschriften, (38 titels), bijhouden van statistische gegevens, computers beschikbaar stellen voor het publiek. (Deze computers zijn er nog niet.) De Studiezaal is een ‘quiet area’. Speciaal voor gebruikers die stilte nodig hebben.

Knelpunten

Door dagelijkse absentie op andere afdelingen, wordt heel vaak personeel van de Studiezaal ingezet op andere punten. Daarnaast draaien ze mee in diverse werkgroepen of jaarlijkse projecten, waardoor ze regelmatig niet beschikbaar zijn voor de werkzaamheden in de studiezaal. Ook ziekteverzuim is een knelpunt. Het is bekend dat de bibliotheek een van de overheidsdiensten is met het hoogste ziekteverzuim.

In het kader van de 'Future of the library' is het voornemen collecties digitaal aan te bieden en de fysieke collectie van de studiezaal te reduceren. In verband hiermee is het ook van belang dat de bibliotheek meer publiekscomputers beschikbaar stelt. Ook het personeel dient bijgeschoold te worden.

Statistiek

De Studiezaal heeft **3251** bezoekers ontvangen. In 2018 waren er **3659.**

Sala Diamante

In tegenstelling tot de Studiezaal, kunnen de gebruikers in de **Sala Diamante**, een multifunctionele ruimte, zowel alleen als in groepen werken en hun werk bespreken of overleggen. Deze ruimte wordt ook vaak gebruikt voor vergaderingen, seminairs, workshops e.d.

In 2019 is er nog meer gebruik van gemaakt. Vaak werd er ook uitzonderingen gemaakt voor derden die later dan 19:00 uur PM hier gebruik van willen maken. Alsook op zaterdagen. Gemiddeld wordt deze afdeling **elke week** gebruikt voor workshops, cursussen e.d.

Deze ruimte is voorzien van een screen en beamer bevestigd tegen het plafond, plus een grote Smart TV die permanent bevestigd is tegen de wand voor een nog betere dienstverlening. Het Digiboard (van Delta Blue) is ook dit jaar vaker gebruikt. Het personeel moet nog wennen aan de mogelijkheid om hiermee te werken.

Sala Diamante blijft tussen de middag open, zoals de rest van de bibliotheek, hier wordt heel veel gebruik van gemaakt door de studenten. Sommige instanties en/of verenigingen die hiervan gebruik hebben gemaakt zijn: Directie Sociale Zaken, Festival di Buki BNA, DCA, CEDE Aruba, Toastmasters, SES, FLP.

Statistiek

Het is niet altijd mogelijk het aantal bezoekers bij te houden. We schatten een bezoekersaantal van flink meer dan 1200. In het jaar 2018 was dit: **4363.**

Centro di Informacion Digital (CID): Computerruimte en Internetgebruik

Uitgangspunt in het beleid van de bibliotheek is dat het publiek vrije toegang moet hebben tot informatiebronnen. Het maakt niet uit of deze informatie in boekvorm of in digitale vorm wordt aangeboden. Het Digitaal Computercenter biedt informatie in digitale vorm. Zowel in de centrale bibliotheek in Oranjestad als in filiaal San Nicolas is een computerruimte gecreeërd met ieder 18 computers die toegankelijk zijn voor het publiek. De computers staan ter beschikking aan het publiek. Naast het vinden van informatie online, kunnen er ook schoolprojecten gemaakt worden. Hiervoor zijn alle computers ingericht met software die dit mogelijk maken. Tevens zijn alle computers via een snelle breedband (ADSL) verbinding aangesloten op het internet. Setar stelt de ADSL-verbinding gratis ter beschikking.



De medewerkers die bij het CID werken, zijn ook werkzaam op andere afdelingen in de bibliotheek en vallen niet onder de verantwoordelijkheid van het hoofd van het CID. Medewerkers dienen op de hoogte zijn van diverse softwareprogramma's waarmee gewerkt wordt en assisteren het publiek bij eventuele vragen over deze programma's.

Zoals gezegd dient het CID als centrum voor het zoeken en verwerken van digitale informatie. Scholieren/studenten mogen gratis gebruik maken van de computers, ook als zij 18 jaar of ouder zijn. Volwassenen mogen de computers het eerste uur gratis gebruiken en betalen daarna Afl. 1,00 per half uur extra dat ze gebruik maken van de computer. Iedereen dient zich bij de informatiebalie te melden en te identificeren. Prints worden doorberekend aan de gebruiker. De prijs voor een zwart/wit print is Afl. 0,25 per pagina en voor kleur Afl. 1,00 per pagina.

Naar schatting zijn 80% van de klanten basis- en middelbare scholieren. Zij komen individueel en in groepjes. De overige 20% van de klanten zijn volwassenen. De computergebruikers krijgen zoveel mogelijk persoonlijke begeleiding van het personeel dat bij

de helpdesk werkt. De computers worden vooral gebruikt voor het zoeken naar informatie over de diverse onderwerpen die men nodig heeft voor school en studie. De leeftijdsgroep tussen de 12 en 14 jaar is vooral op zoek naar informatie voor spreekbeurten en werkstukken. Door de groep van 16 jaar en ouder wordt er daarnaast veel gezocht naar informatie over opleidingen in Nederland en in de Verenigde Staten. Ook wordt gezocht naar uittreksels en andere literatuurinformatie.

In de CID is een netcafé-systeem geïnstalleerd om centraal computers aan en uit te kunnen zetten voor gebruikers. Wekelijks worden de computers gecontroleerd op virussen en worden bestanden verwijderd.

Naast computers kunnen de bibliotheekgebruikers in de CID dagelijkse verschillende lokale kranten raadplegen. Van deze dienst wordt veel gebruik gemaakt, vooral tijdens de ochtenduren.



Het is ook mogelijk om een workshop te organiseren in het CID waarbij computers nodig zijn. In december 2019 heeft het jaarlijkse project 'Hour of Code' plaats gevonden in het CID. De bibliotheek is een van de lokaties waar dit project plaats vindt. Hour of Code is een samenwerking met Mon Plaisir Basisschool, SETAR en andere partners, waarbij basisschool kinderen leren programmeren.

De computers in het CID zijn al tien jaar in gebruik en zijn aan vernieuwing toe. Het is een wens om in 2020 nieuwe computers voor het CID aan te schaffen. Tevens is het een wens om nieuwe bureaustoelen aan te schaffen voor deze ruimte. De bureaustoelen die nu in gebruik zijn, zijn verouderd.

In bijgaande statistieken is te zien hoe veel gebruik wordt gemaakt van deze faciliteit. Vooral de middaguren zijn erg druk. Zoals aangegeven is dit vooral te danken aan het bezoek van scholieren die voor hun projecten gebruik maken van de computers van het CID. Vergeleken met 2018 is het gebruik in 2019 enigszins afgenomen. De oorzaken hiervoor zijn onbekend en kunnen veelvuldig zijn.

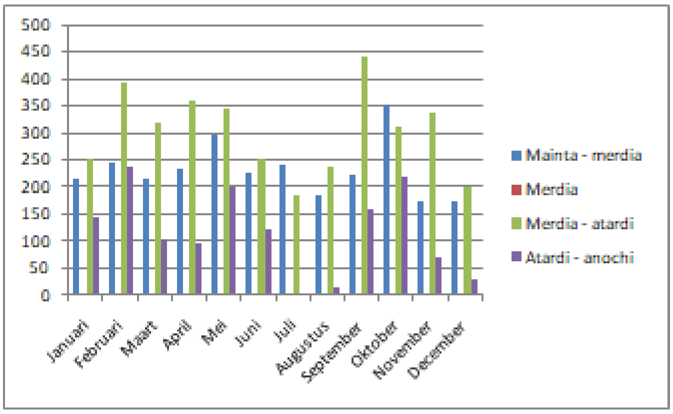
Biblioteca Nacional Aruba

CID Oranjestad

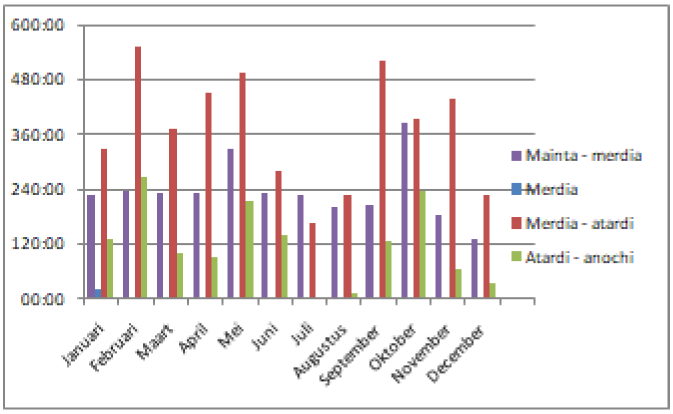
Resumen annual **Centro Informacion Digital**							2019					
Luna	Mainta - merdia		Merdia - atardi		Atardi - anochi		Total		Printjob			
	8:00	12:00	01:30 - 05:00		05:00 - 07:00				Print B & W	Print na colo	Total printjob	Total suma
	Usuario	Tempo	Usuario	Tempo	Usuario	Tempo	Usuario	Tempo				
Januari	214	229:50	252	330:29	143	130:52	**609**	**691:11**	1419	308	1727	662.75
Februari	**243**	238:16	394	550:34	237	267:00	**874**	**1055:50**	2386	627	3013	1,223.50
Maart	**216**	230:02	317	374:13	105	97:51	**638**	**702:06**	1723	425	2148	855.75
April	**233**	232:35	360	453:14	96	89:27	**689**	**775:16**	1603	423	2026	823.75
Mei	**297**	326:37	343	496:32	200	214:50	**840**	**1037:59**	1958	568	2526	489.50
Juni	**225**	230:23	250	281:32	122	141:17	**597**	**653:12**	1324	493	1817	824.00
Juli	**241**	227:42	187	168:00	5	03:09	**433**	**398:51**	1190	244	1434	541.50
Augustus	**186**	200:58	237	227:56	16	11:08	**439**	**440:02**	1035	218	1253	476.75
September	**221**	207:31	442	520:01	161	127:29	**824**	**855:01**	1897	398	2295	872.25
Oktober	**352**	386:57	310	395:43	219	234:37	**881**	**1017:17**	2208	600	2808	1,152.00
November	**173**	182:21	338	438:29	72	66:18	**583**	**687:08**	1302	523	1825	848.50
December	**174**	133:21	201	228:21	30	32:24	**405**	**394:06**	1779	254	2033	698.75
Total	**2775**	**2826:33**	**3631**	**4465:04**	**1406**	**1416:22**	**7812**	**8707:59**	**19824**	**5081**	**24905**	**9,469.00**

Ondanks deze geringe afname is het CID een drukbezochte afdeling waar gretig gebruik van wordt gemaakt door zowel volwassenen als kinderen en jongeren. Met de middelen die het CID tot zijn beschikking heeft proberen wij eenieder zoveel mogelijk van dienst te zijn.

Usuario :



Duracion :

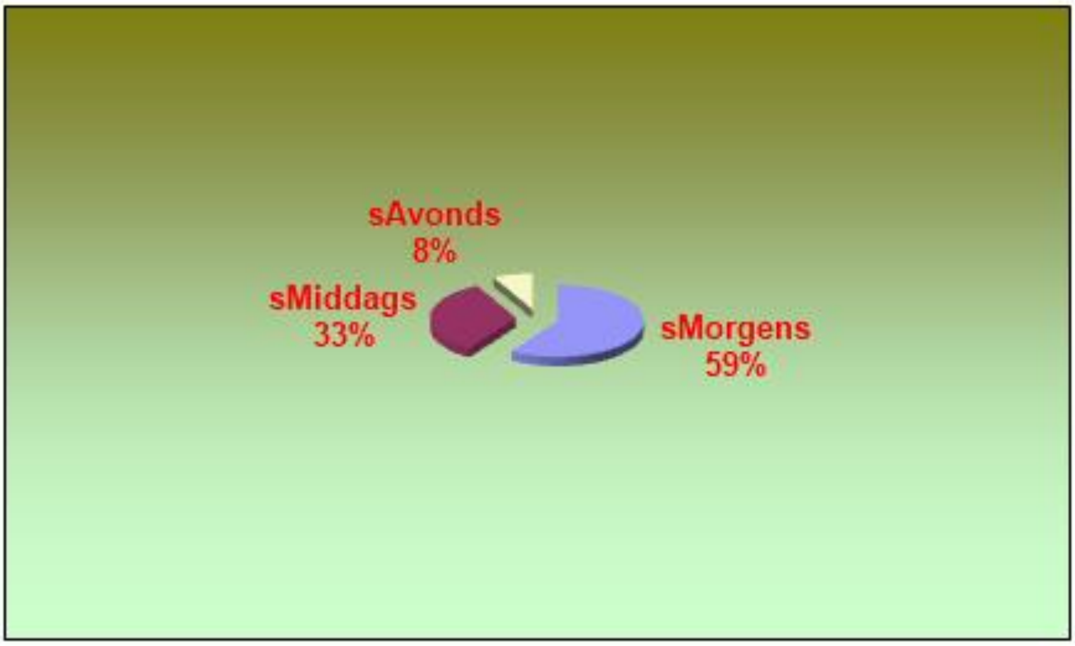


Uso di computer

Kranten

Naast computers kunnen de bibliotheekgebruikers in de CID dagelijkse verschillende lokale kranten raadplegen. Van deze dienst wordt veel gebruik gemaakt, vooral tijdens de ochtenduren.

Totaal krantenbezoekers over		2019		Totaal per maand
Luna :	sMorgens	sMiddags	sAvonds	
Januari	73	45	7	125
Februari	84	29	13	126
Maart	68	39	3	110
April	99	42	8	149
Mei	67	47	18	132
Juni	59	33	15	107
Juli	118	50	9	177
Augustus	129	52	6	187
September	122	102	27	251
Oktober	84	47	11	142
November	41	39	7	87
December	62	44	3	109
Total annual	1006	569	127	1,702



Jeugd- en Schoolbibliotheekwerk

Jeugdbibliotheek Oranjestad

De Jeugdafdeling in O'stad is bedoeld voor kinderen van 0-17 jaar. Vanaf 13 jaar mogen tieners ook boeken lenen van de Volwassenensectie. Richard Dabian oraniseert de jeugdactiviteiten en dan specifiek de wekelijkse middagactiviteit voor de jeugd van 4 - 12 jaar bij de centrale en bij het filiaal.



De jeugdafdeling is gevestigd op de begane grond waar de collectie bij de fictie is ingedeeld naar leeftijd met prentenboeken voor de allerkleinsten, A-boeken voor beginnende lezers, B-boeken voor gevorderde lezers, C-boeken voor pre-tieners en D-boeken voor tieners, de zogenoemde Young Adult boeken. De non-fictie boeken zijn ingedeeld naar onderwerp. Op de 1e verdieping bij de jeugdafdeling is er een speciale activiteitenruimte. Deze ruimte is geschikt voor een variëteit aan activiteiten voor de jeugd. Activiteiten voor de jeugd vinden tijdens het gehele schooljaar plaats.

De informatieve boeken zijn volgens het PIM systeem geordend. Dit betekent dat de boeken worden ondergebracht onder een rubriek, bijv. Dieren, en binnen die rubriek een trefwoord toegekend krijgen, bijv. leeuwen. Elke rubriek heeft een pictogram. Elk boek krijgt een etiket met het pictogram van de rubriek en een etiket met het trefwoord. Deze worden op de rug van het boek geplaatst. Er zijn 27 rubrieken, waaronder Wetenschap en Techniek, Lichaam en Gezondheid, Geestelijk Leven en Geschiedenis. Op de kasten zijn de pictogrammen van de overkoepelende rubrieken geplaatst zodat bezoekers en medewerkers meteen kunnen zien waar boeken van een bepaalde rubriek staan. Op de jeugdafdeling is ook een bord geplaatst met daarop een overzicht van alle rubrieken.



Voor de peuters is een apart hoekje gecreeërd alwaar zij rustig kunnen zitten en prentenboeken kunnen bekijken. Er zijn stoeltjes en tafels voor peuters en jeugd.

Voor de oudere jeugd is er een studiehoek waar zij huiswerk kunnen maken en rustig kunnen zitten. Daarnaast is er de Verteltoren waar activiteiten worden georganiseerd. De Verteltoren bevindt zich op de eerste verdieping van de bibliotheek.

Totaal Info Jeugd 2019		
	Info	Gebr
Januari	74	488
Februari	96	521
Maart	51	398
April	83	435
Mei	103	746
Juni	81	560
Juli	43	202
Augustus	51	394
September	99	860
Oktober	106	1029
November	55	561
December	9	179
Totaal	**851**	**6373**

Middagactiviteit voor de jeugd

De middagactiviteit staat in het kader van leespromotie voor kinderen van 4 tot 12 jaar. Het is belangrijk dat kinderen in een comfortabele en veilige omgeving op een prettige manier hun leesgedrag kunnen ontwikkelen. Voor de middagactiviteit worden regelmatig auteurs/vertellers en organisaties uitgenodigd om een verhaal te komen vertellen aan de deelnemende kinderen. Tevens komen onderwerpen zoals pesten en normen en waarden aan bod. Tijdens de middagactiviteit wordt niet alleen voorgelezen, de kinderen mogen ook zelf in actie komen en bedenken en spelen toneelstukken, werken met de kamishibai en doen mee aan educatieve spelletjes. (*Kamishibai is een vorm van Japans verteltheater*)

Behalve de elke week terugkerende activiteiten kunnen scholen ook een activiteit aanvragen. Scholen kunnen ook rondleidingen aanvragen. Aankondigingen van de middagactiviteit en andere activiteiten worden geplaatst op social media, zoals de website van Biblioteca Nacional Aruba en de pagina van de bibliotheek op Facebook.

Actividad pa mucha den Verteltoren

VertelToren ta e espacio den biblioteca na Playa destina pa actividad pa mucha. E actividadnan ta dirigi primordialmente na e concientisacion y estimulo di lesamento di buki

cerca mucha. Esaki den diferente forma. No solamente cu'n buki den man, pero tambe den diferente otro forma haciendo lesamento uno hopi interesante y atractivo pa mucha. Durante di 2019 un gran cantidad di invitadonan a bishita e Verteltoren y cada uno, sea ta autor, ilustrado, contador di cuenta of profesionalnan ariba nan tereno y tambe empleadonan di biblioteca, a sa di presenta e lesamento di buki den un forma asina varia, por ehempel; Sinta cu'n buki den man, Baile, canto, Musica y ritmo, comedia, Pinta y obra di man, Poppenkast, Poesia, Material audiovisual, Charla interesante riba un topico specifico, Kamishibay, cu animalnan presente.

Pa loke ta trata aña 2019 por wak atras uno hopi bon bishita y cu a logra alcansa varios meta fiha. Bibilioteca San Nicolas tambe a reanuda su activadad di mucha den luna di januari. Asina aki mas mucha a logra haya hopi informacionan valioso y clave cu a wordo pasa na nan y cu lo por wordo usa como herment den bida, pa nan futuro desaroyo. Un total di aproximadamente **1364** mucha a asisti e actividadnan durante e aña y si compara e cantidad aki cu esun di 2018 cu tabata 1166 mucha, por tuma nota cu tabatin un aumento di 198 mucha a bishita nos actividadnan tanto na Playa y tambe San Nicolas compara cu e aña prome. Esaki sigur ta haci nos contento mirando cu mas mucha a wordo stimula y a haci nan curioso y asina logra stimula nan un poco mas ariba tereno di lesamento.



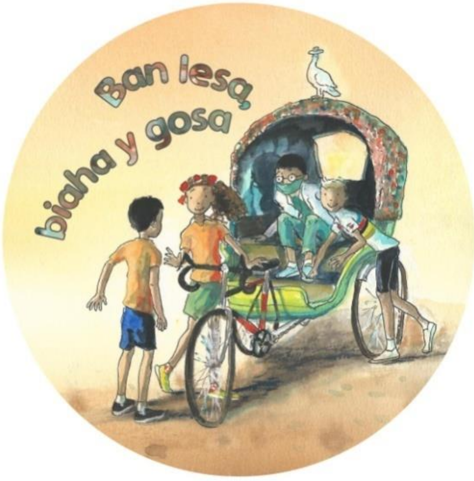
E forma tradicional di lesamento, mihor bisa cu'n buki den man, sigur ta keda bibo den nos bida aunke cu e tecnologia di material digital ta sigui avanza y dia pa dia ta domino mercadonan mas. E forma tradicional aki di lesa buki lo keda exsisti pa hopi tempo mas. Mas cobertura riba e actividadnan y potret por lesa den anexo.

Festival di Buki pa Mucha (FBM) 2019 (Kinderboekenfestival)

Logo van het Kinderboekenfestival 2019 is ontworpen door Gewout Esselink, illustrator van het Kinderboekweekgeschenk.

Het thema was dit jaar ' Transport' met slogan in het Papiamento: '*Ban lesa, biaha y gosa'*. Het 27e Kinderboekenfestival was een groot succes. Ook dit jaar stonden de kinderboeken met het thema 'transport' centraal in de Kinderboekenweek van 2019.

Het Kinderboekenfestival heeft het bevorderen van lezen bij kinderen tot doel. Dit wordt het hele jaar door gedaan, maar aan het eind van het jaar wordt het groots aangepakt met het Kinderboekenfestival. Verschillende kinderboekenschrijvers, illustratoren en vertellers gaan de klassen in om verhalen te vertellen, om te praten over boeken met de kinderen en om de kinderen te betrekken bij lezen, verhalen, schrijvers en de bibliotheek.



Vol enthousiasme begon de stuurgroep in februari 2019 onder voorzitterschap van Mw. Yosmar Sneek. De commissieleden waren: Mirla Croes, Nathalie Croes, Michelle Roos, Angelique Maduro (Directie Onderwijs), Lilian Semeleer, Sophiene Maduro, Mirto Lacle, Giselle Meye-Lacle, Zayda Semeleer, Alexis Tromp, Gina Jie-Sam-Foek (PR) en Astrid Britten. Dit betekent niet dat andere medewerkers van de bibliotheek uitgesloten worden. Andere collega's en vrijwilligers werken mee aan de voorbereiding en uitvoerende activiteiten binnen de organisatie.

De vertrouwde elementen, een openingsfeest, een schrijverstournee, een workshop voor de kleuter- en basisscholen, een expositie, een middagactiviteit en een feestelijke afsluiting zijn vaste onderdelen.

Het openingsfeest, op 1 november 2019 vond plaats in de Cas di Cultura. Dit jaar werd het festival met een videoclip van dhr. Robert Reeberg geopend. Waarbij onder een zeer kleurige dans, door jongeren, het lezen werd gestimuleerd. De jonge zanger Kitai de Jongh heeft het Festivallied gezongen en werd begeleid door zijn dansgroep 'Xanadu kids'. Nieuw deze keer was een combinatie van digitale presentaties op de achtergrond en live presentatie van een

aantal leerlingen van de basisschool Pius X. Tot slot een mooie presentatie van de groep Pierewietje.

Het Festivallied lied, ‘ Ban keiro’ vertaald en aangepast door Sergio Tjie-A-Loi, is ook gepresenteerd. Dit was een ‘tumba cruza’, origineel van Sergio Tjie-A-Loi.

Tijdens de ‘Opening’ hebben de boekhandels, Van Dorp nv, De Wit Stores, Plaza Bookshop en Bruna aan de Boekenmarkt deelgenomen. Deze boekhandels zijn ook mede-sponsoren van het Kinderboekenweekgeschenk. Alle deelnemers aan de boekenmarkt waren bijzonder tevreden over het aantal boekverkopen. De auteurs maakten gebruik van de openingsmanifestatie om hun nieuwste boeken te presenteren en te signeren. Het was een zeer groot publiek, geschat word op zo’n 900 mensen.

Deelnemende auteurs/vertellers dit jaar waren: Mariella van de Beek, Juliette de Wit, Jeroen Hoogerwerf, Gewout Esselink (Ill. Kinderboekenweekgeschenk) (NL), Uit Curaçao: Alvin Inecia (Tio Ali) en Cathleen Giterson, Van Bonaire: Xiomara Frans-Muller en Denise de Jongh-Rekwest. Pedro Vargas uit Colombia. Van eigen bodem: Richard Dabian (Auteur Kinderboekenweekgeschenk), Sergio Tjie-A-Loi, Olga Buckley, Shaila Vrolijk-Balgobind, Emerita Emerencia.

Dit jaar is gekozen voor een prentenboek en is Richard Dabian gekozen als auteur hiervoor. Met als titel: “E Faro di Multicolo / De veelkleurige vuurtoren”. Geillustreerd door Gewout Esselink en vertaald door Lilian Semeleer en Angelique Maduro.

Het tournee langs de scholen heeft plaatsgevonden in de week van 4 t/m 8 november 2019. Er werden meer dan 60 scholen bezocht. Kleuterscholen, basisscholen en speciale scholen hebben meegedaan.

De presentaties op de scholen waren allemaal zoals altijd zeer aangenaam en educatief. De scholen hebben de auteurs leuk ontvangen. De begeleiders, vrijwilligers, hebben heel goed voor de auteurs gezorgd. Ook dit jaar hebben zij veel complimenten ontvangen van de auteurs.

De Middagactiviteiten werden ook dit jaar heel goed bezocht. Deze vonden plaats van maandag tot en met donderdag zowel op de bibliotheek te Oranjestad als in San Nicolaas van 3:00-4:00 uur ’s middags. Waarbij het algemeen publiek de mogelijkheid krijgt om een presentatie van de uitgenodigde auteurs mee te maken. Door de kinderopvangcentra direct uit te nodigen krijgt de auteur meer publiek.

De afsluiting heeft plaatsgevonden bij de kleuterschool Prinses Amalia. De auteurs en uitgenodigden hebben met plezier genoten van een leuk programma, waarbij het lezen centraal stond. Ook hier heeft Kitai de Jongh het festivallied gezongen. Uitgenodigden waren o.a. de dansgroep Dazzling dancers, Kids & Youth in Action en Stephanie Quant.

Zoals altijd heeft de PR-commissie ook dit jaar zeer goed werk geleverd. Gina Jie-Sam-Foek heeft hiervoor gezorgd. Naast deze promotie voor het Festival, is dit jaar ook een bezoek gebracht aan de Gouverneur, waarbij het Kinderboekenweekgeschenk aan de Gouverneur, dhr. Mr. A. Boekhoudt is overhandigd.

Als laatste moet ook vermeld worden dat dit jaar de externe main sponsor, de Quota International of Aruba was. Weer mocht de Quota International of Aruba meewerken aan het succes van het Kinderboekenfestival 2019. Hiervoor onze dank.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

CLAUSURA DI FESTIVAL DI BUKI 2019 NA PRINCES AMALIA BASIS SCHOOL

E clausura di Festival di Buki 2019 a tuma luga na Princes Amalia Basis School diabierna ultimo cu un celebracion hopi ameno. Alumnonan hunto cu mayornan di diferente scol na Aruba, a bin hunto pa disfruta e show di clausura. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a felicita Biblioteca Nacional Aruba pa organisa e siman di Festival di Buki como tambe na Princes Amalia Basis School cu tawata anfitrion di e evento bunita aki.

Durante un siman, 14 autor a bishita 64 scol basico, secundario y scol special na Aruba pa presenta diferente buki cu pa e scolnan tawata un experiencia unico.

Prome Minister, den nomber di Gobierno di Aruba, a gradici tur autor cu a participa na e Festival di Buki 2019, entre otro autornan di Boneiro, Hulanda, Corsou, di Colombia y especialmente di Aruba. Grandemente nan a aporta pa haci e siman di Festival di Buki exitoso. Prome Minister a felicita tambe e autor Arubiano, señor Richard Dabian, cu e publicacion di su buki "E Faro di Multicolo" cu a wordo gusta hopi pa nos muchanan.

Pa otro aña, ya caba a defini e tema cu lo ta 'Historia' sperando cu e lo ta tambe cu e mesun entusiasmo y interes pa e Siman di Buki cu tawata tin e aña aki.

"Gobierno ta gradici tur esnan cu ta pone lesamento di buki un prioridad. A traves di lesamento di buki, un mundo nobo yen di aventura y conocemento ta habri pa nos muchanan. Tambe lesamento di buki ta inspira nos muchanan y lanta nan interes den studiamento. Den esaki, no ta solamente scolnan ta hunga un rol, pero tur mayor ta hunga un rol hopi grandi pa inspera e interes den nan yiunan pa lesa buki. Ban stimula nos muchanan pa lesa y pa asina habri un mundo di Aventura y conocemento pa nan", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

Filiaal en Service en uitleenposten

Filiaal San Nicolas

Het filiaal van Biblioteca Nacional Aruba is gevestigd aan de Peter Stuyvesantstraat in San Nicolas, er is een volwassen- en een jeugdcollectie, een studiezaal en computerruimte 'Centro di Informacion Digital' (CID). Boeken lenen, studeren, gebruik maken van de internetfaciliteit en eventueel ook fotokopieën maken is dichter bij huis voor het publiek van San Nicolas en omgeving. De jeugdafdeling valt onder Catarina Maduro, geholpen door Mirla van der Linden en indien nodig door Addison (Sonny) Loopstok. Op de begane grond bevindt zich onze Centro di Informacion Digital (CID), de eerste verdieping de volwassenenafdeling samen met de studiezaal en de laatste verdieping onze jeugdafdeling met haar activiteitenzaal.

De volwassenenafdeling, waarvoor Judith Ling de verantwoordelijkheid draagt, wordt bemand door Adri Martilia en Ester Panneflek en op basis van roulatie draaien Eddy Maduro en John Bromet ook enkele diensten. John Bromet heeft de verantwoordelijk over de dagelijkse diensten van Centro di Informacion Digital, waar hij samen met Eddy het publiek helpt. Eddy Maduro valt in bij de studiezaal. Rafaela Kock-Urbaez en Julie Peterson Maduro en Ana Milena Escobar zijn de werkster die er voor zorgen dat het filiaal er schoon uitziet. De coördinatie van al deze afdelingen valt onder Judith Ling. De meeste medewerkers rouleren over de diverse afdelingen.

De collectie

De collectie van de volwassenenafdeling bevat Nederlandse- , Engelse- en Spaanse boeken. Tevens is er een collectie met boeken in het Papiamento en een klein collectie voor Young adults. Ook beschikt de afdeling over een documentatiebestand(Aruba) dat bestaat uit mappen waarin informatie te vinden is over diverse onderwerpen. Ook zijn er verschillende tijdschriften.

Studiezaal

De studiezaal biedt ongeveer 20 werkplekken en is samen met de volwassenenafdeling op de eerste verdieping. Hier staan onze collectie naslagwerken, encyclopedieen, tijdschriften ter inzage voor het publiek. De tijdschriften zijn ook hier te raadplegen. Tijdschriften zoals, Psychologie, Time, National Geographic, Readers Digest, Newsweek, Kijk etc. De studiezaal-collectie is niet bestemd voor uitleen. Het aantal bezoekers dit jaar is gestegen.

Statistiek:

Jan	Febr	Maart	April	Mei	Juni	Juli	Aug	Sept	Okt	Nov	Dec
81	73	98	100	160	77	vakantie	51	188	126	86	27

Totaal aantal gebruikers:**1.067**

Filmavonden

Van 9 juli tot en met 30 Juli 2019 bezochten in totaal 355 kinderen (en volwassen) onze filmavonden. Dit is een jaarlijkse attractie voor kinderen tijdens de grote vakantie.

Displays

De bibliotheek heeft regelmatig bookdisplays om bepaalde thema's onder de aandacht te brengen.

Centro informacion digital

Sinds de bibliotheek is heropend is er een groei geweest in het aantal bezoekers, zowel jong als oud. In de ochtenduren hebben we meestal wat oudere klanten die kranten lezen en ook op internet informatie zoeken en printen of copieren. Na schooltijd hebben we ook wel luidruchtige kinderen die de ingang van de bibliotheek en andere afdelingen gebruiken als hun ontmoetingsplek om kattekwaad uit te halen in plaats van studeren en hun gedrag belemmert de serieuze studenten die de bibliotheek bezoeken om te studeren. De directie zag zich genoodzaakt om een beveiligingsdienst in te schakelen om orde op zaken te stellen. In augustus 2019 is er een bewaker bijgekomen die er voor zorgt dat de kinderen zich rustig bewegen. De rumoerige groep is geleidelijk aan verdwenen.

Lifelong learning:

In 2019 is er een computer cursus gegeven aan 60-plusser onder leiding van vrijwilliger, mevrouw Jacqueline Woodley, het was zo'n succes dat er een tweede cursus is gegeven. De bedoeling is om volgende jaar door te gaan met computer /smartphone cursus.

Naast computers kunnen de bibliotheekgebruikers in de CID dagelijkse gratis verschillende lokale kranten raadplegen. Het gebruik van de krantencollectie is hoog. Met dank aan SETAR

kunnen wij de gebruikers dit jaar gratis WIFI aanbieden. Hier wordt veel gebruik van gemaakt. Door het hele gebouw kunnen bezoekers met hun Smart device online gaan en informatie opzoeken, kranten en tijdschriften lezen en communiceren. Tot slot , onze PC's zijn al 11 jaar oud en moeten nu vernieuwd worden.

Bezoekers CID 2019 (**3.355)**

Luna	Mainta	Merdia	Anochi	Total
January	46	94	2	142
February	46	121	2	169
Maart	48	162	17	227
April	61	153	27	241
Mei	100	316	9	425
Juni	79	142	31	252
July	79	104	2	185
Augustus	96	107	2	205
September	200	224	20	444
Oktober	127	204	62	393
November	118	283	10	411
December	89	160	12	261
Total	1089	2070	196	**3355**

Jeugdafdeling

De jeugdafdeling bevindt zich op de tweede verdieping. Naast de collectie Nederlandse jeugdboeken, zijn er ook Engelse, Spaanse en Papiamento boeken beschikbaar voor de jeugd tot en met 12 jaar. Verder zijn er ook prentenboeken, informatieve boeken en tijdschriften. Ter aanvulling zijn er documentatiemappen over verschillende onderwerpen en krantenknipstels uit Arubaanse en Antilliaanse kranten.

Activiteitenmiddag

Elke woensdagmiddag tussen 3 en 4 uur, wordt er voor de kinderen tussen 4 t/m 12 jaar voor gelezen en afhankelijk van het thema wordt er handenarbeid gedaan, of getekend, knip- en plakwerk enz. De organisatie van deze activiteiten wordt door Richard Dabian gedaan. In 2019 hebben 467 kinderen meegedaan aan deze activiteiten. We hebben 68 volwassen begeleiders geteld.

Festival di Buki Pa Mucha (FBM)

Verschillende auteurs amuseerden de kinderen met hun verhalen. Over het algemeen was ook deze editie van de kinderboekenweek een succes daar er meerdere Arubaanse en Antilliaanse auteurs hier aan deel hebben genomen. 197 kinderen hebben deelgenomen aan de activiteiten we hebben 48 volwassen behgeleiders geteld. Traimerdia en YMCA zijn op bezoek in deze week.

Deelname Kinderboeken festival in de afgelopen zes jaar

2014	2015	2016	2017	2018	2019
100	238	226	257	252	245

Rondleiding

Prome paso Kleuterschool was op bezoek voor een rondleiding, spelletjes, voorlezen, video over het thema van FBM. Aantal kinderen 23.

PIM boeken

In Juli begin de Jeugdafdeling met het opsturen van de SISO boeken naar Catalogus afdeling in Oranjestad , om ze om te werken naar PIM.

Er worden iedere week best veel dozen met boeken opgestuurd, maar we hebben nu maar een paar PIM boeken, en er moet nog veel gedaan worden. Er is nu een stop. Een deel van de jeugdcollectie is op de Catalogusafdeing om omgewerkt te worden.

B-Lab Makerspace

Er is een extra experimenteer ruimte (Makerspace) bijgekomen op de 3 verdieping.

In de toekomst voor de Jeugdafdeling : Prioriteit : Fotocopiemachine , Magazijn kast, Peuters tafel en stoelen, Flatscreen

Multifunctionele Accomodaties (MFA)

MFA's Noord, Paradera , Savaneta en Santa Cruz, 2019

Doel bibliotheekfaciliteit/leeshoeken MFA's :

Hier kunnen buurtbewoners gebruik maken van een kleine bibliotheekfaciliteit. Ze kunnen boeken lenen of ter plekke raadplegen/lezen. De collectie bestaat uit donaties van UNOCA, Directie Onderwijs, Plaza Bookshop, Editorial Charuba, een lokale Bank en donateurs. Het zijn Papiamentstalige, Nederlandstalige, Engelstalige en Spaanstalige boeken. De collectie bestaat uit boeken voor jong en oud alsook wat tijdschriften. Er zijn computers aanwezig en gratis WIFI. Bij MFA Noord is er een expositie kast voor display van boeken en informatief materiaal.

Coordinatie :



Jeugdbibliothecaresse Olivia Figaroa coordineert de dienstverlening bij alle vier MFA's. Ze is drie dagen ter beschikking voor deze taak te weten dinsdag en vrijdag bij MFA Noord en woensdag MFA Paradera. Een keer per maand wordt op woensdag een bezoek gebracht aan MFA Savaneta en MFA Santa Cruz om te controleren of alles in orde is en of om boeken af te geven.

Bij afwezigheid van Olivia Figaroa houden het personeel bij de MFA of de security guard toezicht op de leeshoeken zodat deze netjes blijven. Er zijn diverse werkzaamheden bij de leeshoeken onder andere :

* organiseert de werkzaamheden binnen de richtlijnen, beleid en ontwerp plannen voor de leeshoeken, wat inhoudt het opzetten van een uitleensysteem.

* onderhoudt contacten met diensten die van belang zijn voor het werkgebied van de MFA's.

* houdt toezicht op orde en onderhoud, zorgt voor voorraden, materiaal en apparatuur

* zorgt voor rondleidingen

* stuurt herrinneringen aan klanten voor het terugbrengen van geleende boeken. Dit wordt momenteel gedaan via msg met een prive cellular en wordt om de drie maanden gedaan.

* neemt donaties en schenkingen door en verdeelt deze over de vier leeshoeken

* begeleidt de jeugd op de computers.

* geeft informatie over de boeken in de leeshoeken

* verwijst door naar de centrale bibliotheek indien nodig en geeft tevens algemene informatie over de bibliotheek.

* verzorgt alle administratieve handelingen.

* verzorgt filmavonden in de juli vakantie.

* en alle aktiviteiten om het gebied van boek en leespromotie

In de computerkamer van MFA Noord zijn drie computers gecrashed, dus zijn er nu alleen drie beschikbaar zodat de jeugd om de beurt gebruik maakt van de computers. Tevens moeten ze zich aan de regels houden bijvoorbeeld voor spelletjes is een uur genoeg en mocht er voor school opdrachten gemaakt worden, dan moeten degenen die computerspelletjes spelen, plaats maken voor de kinderen die schoolopdrachten moeten afmaken.



Filmavonden

In de maand juli hebben drie MFA's te weten Noord, Paradera een paar filmavonden georganiseerd voor de jeugd in coordinatie met Olivia Figaroa. De aantal filmavonden zijn verminderd i.v.m. met bemoeienis van derden die niet op de hoogte waren van de gang van zaken en geen rekening hebben gehouden met het publiek die gewend was aan die filmavonden. Ze hebben een schedule gemaakt wat niet pastte in de voormalige schedule. Directie BNA heeft wel een brief gestuurd met uitleg over gang van zaken omtrent deze filmavonden, maar heeft geen begrip gekregen. In plaats van vier keer filmavonden in MFA Noord en vier keer MFA Paradera is het geworden een maal MFA Noord en twee maal MFA Paradera. Op de schedule van MFA's hebben we MFA Savaneta weggelaten i.v.m. weinig opkomst en het publiek kon naar de filmavonden van filiaal San Nicolas gaan. MFA Santa Cruz was ook niet opgenomen i.vm. tekort aan personeel om ook daar filmavonden te houden. De bedoeling was wel om eenmaal een film te draaien.

De films die zijn vertoond : MFA Noord: 'Small foot'. Deze avond is goed bezocht. MFA Paradera :'Dumbo' en: "How to train your dragon 3". Het publiek is in grote getale komen opdagen, voor sommige gezinnen is het best wel duur om met het hele gezin naar de bioscoop te gaan. De MFA's zijn daarom geschikt om de deze groep te entertainen, zowel met boeken als met andere aktiviteiten.

Uitleencijfers :

Het aantal uitleningen verschilt per MFA. De leeshoek van bijvoorbeeld Santa Cruz is groter maar heeft alleen drie boekenkasten. Twee voor de jeugdboeken en een voor volwassenen. Men mag maximaal twee boeken lenen wat te merken is in de aantal uitleningen. De leeshoek van Savaneta beschikt over twee boekenkasten. Een voor de jeugd en een voor volwassenen. Wat de aantal uitleningen beperkt, want ze mogen allen maximaal twee boeken lenen. De leeshoek van Paradera wat kleiner en heeft echte boekenrekken. Hier begint de uitleningen op te lopen in vergelijking met vorig jaar. Leeshoek Noord is de grootste. Noord was de eerste die openging en er komt hier meer publiek. Hier mag men vier boeken lenen en mogen ze die maximaal twee maanden houden.

Aantal uitleningen per leeshoek

MFA Noord : 517 met de meeste uitleningen van januari tot augustus

MFA Paradera : 224, hier is elke maand het gemiddelde ongeveer tussen de 15-20

MFA Savaneta : ongeveer 20, wat in houdt dat er meer lees en boekpromotie gedaan moet worden en ook meer boekenkasten moeten komen.

MFA Santa Cruz : 94, deze leeshoek is relatief nieuw en er zijn nog niet veel boeken zodat het aantal uitleningen minder is en de meeste kinderen komen voor de vijf computers en de gemiddelde aantal uitleningen is per maand 8-10. Met een dieptepunt in december.

Waterschade MFA Noord

Eind januari 2019 hebben vandalisten bij MFA Noord schade veroorzaakt. Er is een kraan opengesprongen in de ruimte naast het berghok van de bibliotheek. Een aantal dozen met boeken moesten weggegooid worden. Deze boeken kunnen niet vervangen worden daar het schenkingen waren.

Nationale bibliotheek functie

Arubiana / Caribiana

Biblioteca Nacional Aruba beheert, in het kader van haar rol als nationale bibliotheek van Aruba, de nationale, bijzondere en kostbare collecties van Aruba. De verschillende collecties bestaan uit unieke publicaties (boeken, tijdschriften, kranten) en audiovisueel materiaal (film, audiotapes, foto's, negatieven, dia's). Deze collecties, allen betrekking hebbende op Aruba en/of regio (voormalige Antillen, Caribisch gebied, Suriname) worden beheerd door de afdeling Arubiana/Caribiana. Vele van de items in deze collectie zijn uniek en van groot historisch en cultureel beland voor de Arubaanse samenleving.

Het verzamelen, conserveren, ontsluiten en ter beschikking stellen van het intellectueel en cultureel erfgoed van Aruba is een van de kerntaken van Arubiana-Caribiana. Een hieruit voortvloeiende kerntaak is om vanuit de collectie onderzoekers en andere gebruikers zo optimaal mogelijk te assisteren in hun onderzoek. Dat vergt een optimale ontsluitingssysteem en kennis van de collectie.

Deze kerntaak vereist niet alleen een kundig en toegewijd team van medewerkers en vrijwilligers, een goede locatie om het collectie te bewaren en ter beschikking te stellen, maar, net zo belangrijk, dat de collectie toegankelijk en zichtbaar is.

En voor wat betreft dat laatste is er in 2019 een grote stap gemaakt. Op 7 maart werd het digitaal platform http://bibliotecanacional.aw/digital gelanceerd. Dit heeft plaatsgevonden in de tuin van het gebouw van Arubiana-Caribiana in de Bachstraat. Voor de Biblioteca Nacional Aruba, en namens alle collega's van afdeling Arubiana-Caribiana, heeft collega Peter Scholing, coordinator van het projekt, gesproken over de totstandkoming van dit platform en heeft met beelden getoond hoe het er uit gaat zien en wat voor materiaal men kan vinden in deze digitale bibliotheek. Een project waar eenieder van de team van de afdeling aan gewerkt heeft. Als gastsprekers waren uitgenodigd drs. Raymond Hernandez, Hoofd Archivo Nacional Aruba, en Renwick Heronimo, curator bij Fundacion Museo Arubano. Allebei instanties waar de Arubiana-Caribiana veel mee samenwerkt. Dhr. Hernandez heeft gesproken over de waarde en risico's van digitaliseren. Dhr. Heronimo, als



frequente gebruiker van de nationale collectie, zou spreken over de waarde van de nationale en speciale collecties van de Arubiana voor de onderzoeker en de meerwaarde van de digitale collectie. Hij kon jammer genoeg om persoonlijke redenen niet aanwezig zijn. De minister van Onderwijs, Wetenschap en Duurzame ontwikkeling, dr. Armando Lampe, en directeur Biblioteca Nacional Aruba, Astrid Britten, hebben ook hun blijdschap getoond voor deze belangrijke ontwikkeling voor Aruba.

Dit platform is mogelijk geworden middels een samenwerking met archive.org. The Internet Archive is een non-profit digitale bibliotheek van internet sites en cultuurhistorische digitale objecten, zoals boeken,films, foto's, muziek. Hun missie is *to provide Universal Access to All Knowledge.* Onze platform bibliotecanacional.aw/digital maakt deel uit van dit immense archief.

Bij lancering waren er 300 items op ons digitale platform. Ons uitgangspunt was om te beginnen met de parels uit onze collectie die van waarde kunnen zijn voor onze gebruikers. Het betreft boeken uit onze 'kostbare' collectie waar geen auteursrecht meer op ligt, foto's, oudste lokale kranten, Esso News en tijdschriften. Gedurende het jaar is er met voortvarendheid hieraan blijven werken. Eind van het jaar waren er ong. 1800 items op het platform.

BNA Digital Collection
http://bna.aw/digital

In de selectie voor het digitaliseren van boeken en andere materialen wordt gedegen rekening gehouden met internationale regels v.w.b. auteursrecht. Op het merendeel van het gedigitaliseerd materiaal is de auteursrecht reeds verlopen. Indien er sprake is van auteursrecht is er toestemming gevraagd aan de auteur/instelling of aan de erfgenamen. Een aantal boeken zijn op de platform gezet als e-book om te lenen voor twee weken.

Dit platform is voor meerdere reden een heel grote stap vooruit in het uitvoeren van onze kerntaak, zoals voor de zichtbaarheid van onze nationale collectie en speciale collecties en de bereikbaarheid voor de gebruiker.

Het nog steeds ontbreken van een online catalogus blijft een handicap voor de bekendheid van de collectie, maar wordt met de digitale platform enigszins verholpen.

Naast deze nieuwe ontwikkelingen gaan natuurlijk de werkzaamheden van digitaal verzamelen van actuele kranten en periodieke publicaties door. De krantencollectie van voor het digitale tijdperk is omvangrijk, zo omvangrijk dat het op twee locaties bewaard moet worden. Het digitaliseren en beter ontsluiten hiervan is momenteel vanwege beperkte capaciteit niet mogelijk. In de toekomst zal het op projectbasis of via het instellen van een digitaliseringsafdeling opgelost moeten worden.

Afdeling Arubiana-Caribiana heeft een klein team medewerkers, toegewijd en capabel, die het werk doet. Dit houdt in o.a. het werken aan de collectie, dienstverlening aan de gebruikers, het assisteren aan literatuur- en informatieonderzoek en het digitaliseren van materiaal. Ook zijn er vier vrijwilligers die een paar uur per week aan een specifiek project werken. Hulp krijgt de afdeling ook, in het bijzonder v.w.b. het digitaliseringsproject, van een collega van de catalogus-afdeling die assisteert in het verwerken van het digitaal materiaal.

Tevens in 2019 vierden twee medewerkers van de afdeling hun 40-jarig dienstjubileum bij de overheid, te weten Johnny Koolman op 1 augustus en Lourdes Croes op 1 oktober. Dhr. Koolman heeft besloten per 1 september 2019 de VUT te nemen, waardoor de bibliotheek afscheid moest nemen van een waardevol medewerker, met veel kennis van de nationale collectie. Per 1 juli is Francisco Geerman, werkzaam als Informatiemedewerker in de centrale bibliotheek, overgeplaatst naar de afdeling Arubiana-Caribiana.

2019 was een druk jaar. Verschillende medewerkers van de afdeling hebben meegeholpen in het voorbereiden en organisatie van de conferentie van ACURIL die in juni op Aruba plaatsvond. Ook zijn er medewerkers die in verschillende commissies zitten die aan beleidsmatige of uitvoerende aspecten van het bibliotheekwerk werken.

2019 was ook het jaar dat de afdeling Arubiana-Caribiana met een toegewijd teammedewerkers grote stappen heeft gezet naar een betere zichtbaarheid, een betere dienstverlening, en naar duurzame digitale waarborging en ontsluiting van onze unieke, kwetsbare, maar zo waardevolle collecties.

Ondersteunende diensten

ICT

De ICT afdeling van de bibliotheek werkt samen met de overheidsdienst Directie Informatievoorziening en Automatisering (DIA) en draagt zorg voor alle automatiseringssystemen binnen de bibliotheek en het onderhouden van alle hardware en software die niet onder de DIA valt, zoals de computers in de publieke computerruimte (Centro di Informaction Digital).Tevens zorgt de ICT afdeling voor de bestelling van inkt voor de diverse printers.

In 2018 heeft er een openbare aanbesteding plaats gevonden voor nieuwe hardware voor de drie locaties van de bibliotheek, te weten de Centrale Bibliotheek in Oranjestad, departement Arubiana/Caribiana in Oranjestad en het filiaal in San Nicolas. Tevens was er ruimte voor het aanschaffen van een nieuw bibliotheek automatiseringssysteem. Uiteindelijk is hierbij gekozen voor het systeem van OCLC. Dit systeem is cloudbased en kan van elke computer, laptop of telefoon geraadpleegd worden. Op het moment dat dit systeem operationeel wordt is daarbij ook het streven naar een publiekscatalogus, om de dienstverlening te verbeteren, vervuld. In 2019 is begonnen met de conversie van de data van het huidige bibliotheek automatiserings-systeem V-smart naar het systeem van OCLC. Dit ging niet zonder problemen, daar de samenwerking met Infor, de leverancier van het huidige bibliotheek automatiseringssysteem, nog steeds niet verbeterd is. Hierdoor heeft de overgang naar het nieuwe bibliotheek automatiseringssysteem vertraging opgelopen. De planning is nu dat het nieuwe bibliotheek automatiseringssysteem in 2020 operationeel wordt.

Naast een nieuw bibliotheeksysteem zullen ook de databases van EBSCO aangeboden worden aan het Arubaanse publiek. Hierbij komen artikelen, teksten en E-books over ontelbare onderwerpen beschikbaar. Deze databases zijn vanaf juni 2019 gratis te raadplegen.

In 2019 is het niet gelukt om de computers voor de kantoorautomatisering, waarvoor in 2018 een aanbesteding is uitgegaan, te vervangen. DIA heeft dit vooruitgeschoven naar 2020.

Begin juni 2019 vond op Aruba de jaarlijkse Acuril conferentie plaats. Acuril is de Association of Caribbean University, Research and Institutional Libraries waarbij de Biblioteca Nacional Aruba aangesloten is. Tijdens deze conferentie heeft de ICT afdeling in samenwerking met de Media-afdeling van de bibliotheek, Delta Blue, Dienst Informatievoorziening en Automatisering en Thunder N Lightning audio visual equipment store, zorg gedragen voor

alle ICT, sound en audiovisuele benodigdheden. Voor een conferentie van deze omvang is een goede samenwerking een vereiste en er is veel materiaal, waaronder laptops en printers, nodig. Dankzij de verschillende partners is ook de technische kant van de conferentie prima verlopen.

Na vele jaren is in 2019 een wens in vervulling gegaan en is een nieuwe telefooncentrale van Mitel geïnstalleerd. Deze nieuwe centrale met bijbehorende toestellen wordt geleased van Setar. Met deze nieuwe centrale zijn alle locaties van de bibliotheek bereikbaar onder één nieuw nummer, te weten 528 1500.

Public Relations en Voorlichting

In het afgelopen jaar is de communicatie met de Arubaanse gemeenschap en verschillende doelgroepen voortgezet met extra aandacht voor speciale projecten, zoals bijvoorbeeld de kinderboekenweek. De bibliotheek heeft een website, een Facebook Business pagina, een 'Google my Business' account, een YouTube account en een Pinterest account voor publicatie van informatieve items en nieuws. Daarnaast heeft de bibliotheek een account bij TinyLetter voor het versturen van een newsletter. De website draait op een Wordpress platform. We steken energie in het genereren van interesse voor de evenementen die in de bibliotheek plaatsvinden en proberen de aandacht te houden op de diensten en het vrije informatieverkeer.

Onze activiteiten worden aangekondigd op de website en FB (en lokale pers) via het evenementenoverzicht. De activiteiten lopen uiteen van inloopspreekuren, lezingen, literaire schrijfcursussen, activiteiten in samenwerking met het onderwijs, cursussen, (digitale) trainingen, tentoonstellingen, debatten, die de bibliotheek zelfstandig of in samenwerking met partners of (lokale) maatschappelijke organisaties aanbiedt.

In het voorgestelde formatieplan zou een medewerker Public Relations (HBO) onder Bedrijfsvoering vallen. De laatste 15 jaar heeft onze bibliothecaresse de PR taken op zich genomen en is dit in die zin een combinatiefunctie. De representatie van de bibliotheek wordt door de directrice gedaan en in haar afwezigheid door het waarnemend hoofd. Daarnaast helpen verschillende collega's met het uitdragen van informatie over de projecten en activiteiten van de bibliotheek. De redactie en lay-out (fotowerk) van persberichten, berichten voor Social Media en een maandelijkse nieuwsbrief worden opgesteld door bibliothecaresse Gina Jie Sam Foek.

Samenwerking: Uitwisseling van informatieve teksten, fotomateriaal en *proofreading*.

Deskundigheidsbevordering: De bibliothecaresse belast met PR taken volgt schrijfcursussen en fotografiecursussen. Dit gebeurt meestal op eigen initiatief, in eigen tijd en op eigen kosten. Vanuit de overheid zijn er op dit gebied geen cursussen aangeboden.

Activiteiten: Wekelijks maar meestal dagelijks worden post items, persberichten opgesteld en fotocorrectie gedaan om de kwaliteit goed te houden. Voor het opstellen van persberichten wordt een *quick research* gedaan en fotomateriaal gemaakt, opgezocht en geselecteerd. Met de aankondiging van een boekpresentatie wordt de inhoud van het boek doorgenomen of

een kort interview gehouden met de schrijver. Artikels bestemd voor publicatie worden nagelezen en gecorrigeerd door een directielid of collega bibliothecaresse, zowel op taal, stijl als inhoud. Regelmatig komt er een stukje vertaling bij. De meeste berichten worden uitgedaan in Papiamento. Verder is er ook redactiewerk voor correspondentie, notulen en andere documenten alsook het jaarverslag van de bibliotheek.

Aanpak werkzaamheden: De informatie die verwerkt moet worden tot persklare artikels of *posts* (naar buiten toe), komt binnen via vergaderingen en overleg met de directie en collega's (interne communicatie). Bijwonen van de vergadering van de Kinderboekenweek zijn in een bepaalde fase bijvoorbeeld wekelijks. Bij dit project wordt er volgens een promotieplan en tijdsplan gewerkt.

Bij de **intake** van evenementen vindt een werkverdeling plaats tussen het secretariaat en de Media afdeling voor wat betreft de logistiek. Er wordt een post item opgesteld voor publicatie en promotie. Informatie over evenementen door derden die ruimte reserveren bij de bibliotheek wordt evt. bij hen opgevraagd en verwerkt voor publicatie. Verzoeken van de pers om informatie worden zo snel mogelijk behandeld en gegeven. Bij introductie van een nieuwe service wordt er extra aandacht aan gegeven.

Bij de communicatie met collega's en klanten wordt Whatsapp steeds meer gebruikt.

Voor wat betreft het jaarverslag komt de informatie van de afdelingshoofden en doet de bibliothecaresse belast met PR de eindredactie, ook hier leest de directie mee.

Dagelijks worden de kranten afgespeurd op berichtgeving over de bibliotheek, zowel berichten van anderen als onze eigen publicaties. Dit om te controleren hoe de publicatie heeft plaatsgevonden, tekstcontrole en plaatsing foto's. (Dit heeft te maken met het imago van de organisatie) Indien er incorrecte informatie is gepubliceerd moet er gerectificeerd worden. In de praktijk valt dit erg mee, de lokale pers neemt grotendeels de printklare persberichten zo over als ze binnenkomen maar we kijken het toch na. We kijken ook op websites van andere organisaties. Publicaties worden bewaard in een documentatiemap of een folder op de server, soms in Google drive of Dropbox.

Bijhouden en eigen maken van nieuwe versies van de website (Wordpress) Social Media en uitbreiden van het emailbestand van Tiny Letter (newsletter).

Kwaliteitscontrole

Er gaat altijd een proofreader over elke draft. Fotowerk wordt bestudeerd, geselecteerd en ge-edit.

Knelpunten: Voor de werkzaamheden is er een snelle computer met geactualiseerde browser plus fotocorrectie software nodig. De DIA computers zijn niet snel, uploaden van materiaal kan soms lang duren. Er zijn vaak storingen, soms ligt het aan DIA, Internetconnectie, soms de computer. Er is een extra laptop aangeschaft. Het maken van promotiemateriaal neemt veel tijd. We zouden meer kunnen laten zien aan materiaal dat de Media gefilmd heeft maar het editen en converteren naar clipjes volgens een YouTube formaat gebeurt tot nu toe bijna niet. De bibliotheek zou ook een Smartphone kunnen gebruiken voor promotiedoeleinden en contact met gebruikers. Nu gaat dat meestal via privé devices.

We hebben geen Marketing budget. PR post op de begroting is 1100,00 florin. We maken gebruik van eigen platforms en *free publicity* maar adverteren en het distribueren van promotiemateriaal is beperkt.

Uploaden van foto's voor FB *posts* zou gedeeltelijk gedelegeerd moeten worden. Dit neemt teveel tijd in beslag maar er moet gecontroleerd worden wat er wordt gepubliceerd en de kwaliteit van de foto's, dus dat is 'tricky'.

Aandachtspunt: Meer audiovisueel materiaal op de website en *Social Media*. Momenteel is er geen invaller voor de PR bibliothecaresse en liggen deze activiteiten stil tijdens bijvoorbeeld haar vakantie. De ene afdeling is gevoeliger voor promotie dan de andere. Niet iedereen geeft hier evenveel aandacht aan. Vanuit het filiaal bijvoorbeeld wordt aangegeven dat ze liever niet meedoen aan posten op Social Media. De coordinator Jeugdactiviteiten doet mee met de promotie van de kinderactiviteiten (via Facebook en whatsapp). De bibliotheek zou zich meer op Social Media kunnen profileren. De collectie (nieuwe boeken) zou beter *geshowcased* kunnen worden.

De informatie die de bibliotheek uitdoet is gericht op volwassenen. Informatie bedoeld voor kinderen en jongeren wordt door de ouders en opvoeders opgepakt. Tieners bewegen zich niet zoveel op onze FB pagina of website. Er wordt niet aan marktsegmentatie gedaan. Voorlichting naar (school)kinderen toe over de bibliotheek is niet geformuleerd als een prioriteit. Voor kwaliteitscontrole wordt er middels het gebruiksvriendelijkheidonderzoek een vraag gesteld over de bekendheid van de bibliotheek en via welke kanalen gebruikers informatie binnenkrijgen. Ook lezen we de de feedback van de FB followers en dit wordt doorgegeven via het Vakoverleg.

2020

De bibliotheek heeft een ander bibliotheek automatiseringssysteem (OCLC) aangekocht en begint aan de conversie, dit brengt verschillende stappen met zich mee qua introductie ook publieksinformatie en begeleiding.

Verkeer naar website verhogen (stats), Marketing collectie bibliotheek (Nieuwe aanwinsten)

Toegankelijkheid tot collectie verbeteren:

- website als entree tot digitale collecties en archieven
- website als entree naar geautomatiseerd bibliotheeksysteem (Catalogus) OCLC

Bijhouden en eigen maken van nieuwe versies van Wordpress.
In 2019 komen er naast de wekelijkse evenementen en jaarlijkse projecten een viering bij voor 75 jaar bibliotheekwerk en een bibliotheek conferentie. Graag doen wij de communicatie en promotie optimaal. We zien heel graag meer audiovisueel materiaal (eigen producties) op de website en *Social Media*. De telefooncentrale van de bibliotheek is vervangen en we hebben een nieuw nummer en extensies. Deze informatie moet op office stationary, online, op signs, Business cards en ander materiaal.

Maken van FB Ads (Foto's met tekst)

In 2020 komt er een studente Communicatie stage lopen bij de bibliotheek en zij zal kijken naar hoe de bibliotheek meer Tieners en Young adults kan bereiken via Social Media in haar research. We hopen veel van elkaar te kunnen leren.

Stats

Aruba heeft volgens www.internetworldstats.com in 2019 meer dan 100,000 Internet gebruikers en 91,000 Facebook subscribers.

ARUBA
AW - 106,053 population (2019) - Area: 193 sq km
Capital City: Oranjestad - 28,849 pop. (2012)
103,052 Internet users in Dec/2018, 97.2% penetration, per ITU.
91,000 Facebook subscribers in Dec/2017, 85.8% penetration rate.
Local Time and Weather in Oranjestad, Aruba

Facebook

Op 31 december 2019 heeft de bibliotheek 3919 page likes en 3931 followers op FB.



De interesse voor de posts op FB kent 2 pieken in 2019 namelijk rond de ACURIL conferentie (mei/juni) en het Kinderboekenfestival (okt/nov).



Het FB platform wordt meer gebruikt voor het publiceren van korte berichtjes, links naar informatie over boeken, schrijvers en lezen, alles met fotowerk. Daarnaast ook educatieve videoclips. Hier kunnen mensen reageren op berichtjes en ook een message sturen. We posten van YouTube naar FB.

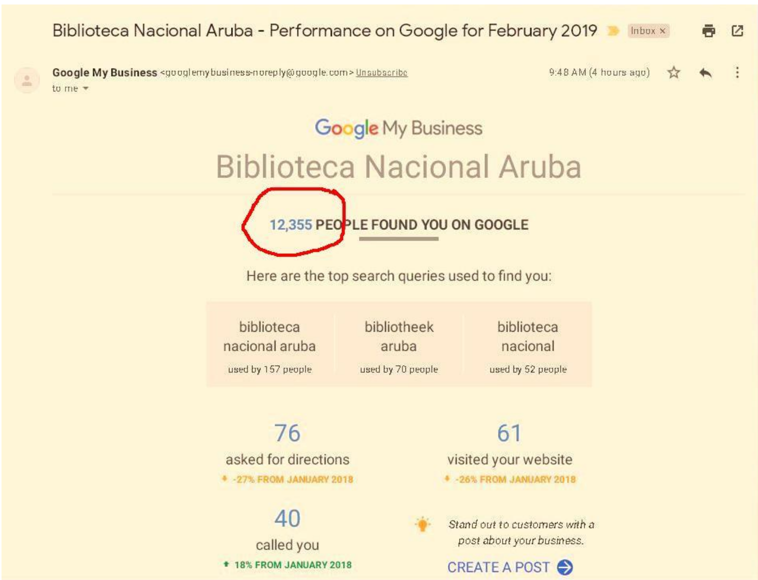
Google Business

De bibliotheek heeft een Google Business account geopend in 2014. Hier kunnen geïnteresseerden in het kort wat informatie vinden over de bibliotheek zoals openingsuren, locatie, telefoonnummer, etc. Ook kunnen bezoekers foto's bekijken en informatie over evenementen. We krijgen statistieken binnen die vertellen hoeveel mensen informatie over de bibliotheek zoeken/googlen.

17	Performance on Google 2019					
18	How many	How many people found your business on Google	asked for directions	Visited your website	Called you	Photo views
19	Januari	8999.00	104	82	34	
20	Februari	12355.00	76	61	40	
21	Maart	12079.00	75	87	47	1767
22	April	8051.00	68	63	32	2954
23	Mei	10331.00	63	73	32	
24	Juni	16581.00	88	50	66	2845
25	Juli					
26	Augustus	30742.00	91	62	27	
27	September	28820.00	88	53	35	
28	Oktober	34128.00	97	95	71	
29	November	30451.00	136	88	39	
30	December	17622.00	73	61	38	3612
31	Total	**210159.00**				
32						

Newsletter

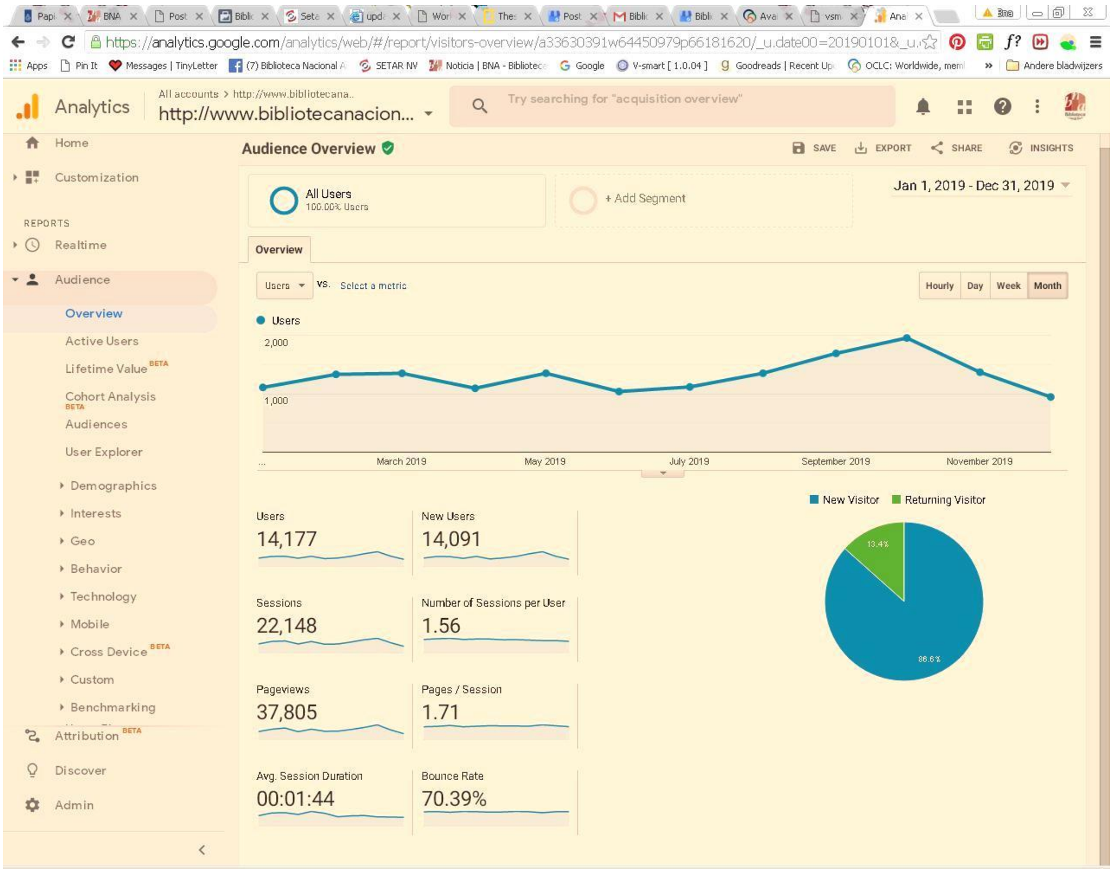
De bibliotheek verstuurt een nieuwsbrief via de service Tiny Letter. In 2019 is het aantal abonnees gestegen met **336** (van 1957 (dec '18) naar 2293).



24	Tiny Letter	Newslett	Title	Subscribers	Total opens
25			2019		
26	Januari 2019	0			
27	Februari 2019	1	Valorization of Papiamento	2019	1275
28	Maart 2019	2	Lansamento di plataforma digital	2090	1192
29	Maart 2019	3	Open House na biblioteca San Nic	2094	1531
30	Maart 2019	4	Biblioteca San Nicolas na bo ordo	2088	733
31	April 2019	5	Mercado di buki segundo mano	2303	832
32					
33	Juli 2019	6	Pelicula den aire liber pa mucha	2248	696
34	Juli 2019	7	Aruba en een keuze uit haar topon	2252	907
35	Mei 2019	8	ACURIL na Aruba	2266	1293
36	Mei 2019	9	ACURIL conference	2267	1035
37	Juni 2019	10	Un dedicacion special		925
38	Juni 2019	11	Keeping an Art Journal	2255	808
39	Juli 2019	12	Makerspace	2258	1273
40	Juli 2019	13	Biblioteca habri diadomingo awor	2257	667
41	Juli 2019	14	Pelicula den aire liber	2257	712
42	Juli 2019	15	Aruba en haar toponiemen	2252	950
43	Augustus 2019	16	Ban lesa, gosa y biaha	2311	834
44	September 2019	17	Beschaving, bekering…	2291	812
45	Oktober 2019	18	Mi memorianan	2291	821
46	Oktober 2019	19	E faro di multicolo	2295	870
47	Oktober 2019	19	# 528 1500 ta e number di telefon di Biblioteca Nacional Aruba	2299	
48	December 2019	20	Ciere di fin di aña	2293	676

Website van de bibliotheek www.bibliotecanacional.aw

Het ontwerpen, aanpassen van de lay-out en hosten van de website is uitbesteed aan Orbitalnets, de redactie wordt In-House verzorgd. Eind 2019 tellen we 14.117 bezoekers. Van januari tot en met december: 1107, 1331, 1349, 1093, 1350, 1037, 1116, 1350, 1690, 1954, 1368, 944. Er zijn in 2019, **163** posts gepubliceerd op de website voorzien van fotomateriaal.



Afd. Audio-visuele producties

Afd. Audiovisuele Media (afgekort: Media)
Het voormalige hoofd van de afdeling heeft in het jaarverslag van 2018 gesproken over waar de afdeling naar toe zou moeten binnen “E Biblioteca di Futuro”. Dit zou betekenen dat voor de afdeling Audio Visuele Productie en Beheer een aanpassing zou moeten komen qua beleid. Dhr. R. Oduber ook voormalige hoofd van de afdeling zou al richting hebben gegeven aan het herstructureren en optimaliseren van de afdeling Audio Visuele Productie en Beheer.

Halverwege juni 2019 is dhr. Marvin Odor vertrokkenen en was er geen officiële leidinggevende. Hiernaast was er ook geen follow-up v.w.b. de voorgestelde aanpassingen. Mede hierdoor was het de prioriteit om de geplande) activiteiten uit te voeren en de afdeling te laten draaien als vanouds.

De wens is dat het team in 2020 naast ondersteunen van de geplande) activiteiten zich ook gaat inzetten om de kwaliteit van de diensten te verhogen. De wens is dit te bereiken door meer technologie te gebruiken.

Personeel en Organisatie

1.1 **Visie**

De afdeling Audio Visuele Productie en beheer biedt professionele ondersteuning met behulp van audiovisuele apparatuur bij educatieve, informatieve en culturele uitingen

1.2 **Missie**

De bevordering van de participatie van de verschillende bevolkingsgroepen en doelgroepen in de Arubaanse samenleving aan informatieuitwisseling door middel van audiovisuele producties.

1.3.**Doelgroepen van de afdeling Audio Visuele Productie en beheer**

De afdeling Audiovisuele Productie en beheer ondersteunt de andere afdelingen bij de bibliotheek. Te denken valt aan: presentaties, vergaderingen, evenemententenentrainingen.

Verder biedt de afdeling Audiovisuele Productie en beheer service aan NGO’s en GO’s door hen o.a.bij te staan bij presentaties, vergaderingen, evenementen en trainingen. Dit gebeurt op kleine schaal en op verzoek.

1.4. **Afdelingsstructuur**

De afdeling Audio Visuele Productie en Beheer bestond per 01 januari 2019 uit 6 personeelsleden nl.

1 Marvin Odor	Belast met de leiding (tbg)
2 Roland Tromp	(tbg)
3 RoberticoBoekhoudt	Medewerker media
4 Richard Koolman	Medewerker media
5 Bernadette Rodriguez	Administratieve Medewerkster media

De afdeling Audio Visuele Productieen en beheer bestond per 31 december 2019 uit 4 personeelsleden, nl. Naam Functie

1 Alexis Tromp	Programmamaker (belast met leiding)
2 RoberticoBoekhoudt	Medewerker media
3 Richard Koolman	Medewerker media
4 Bernadette Rodriguez	Administratieve Medewerkster media

Door het terugkeren van dhr. Odor naar IPA in Juni 2019 werd deze functie vacant. De heer R. Tromp is teruggekeerd naar het onderwijs waardoor het team kleiner werd. Het vertrek van de voormalige afdelingshoofd, bracht met zich mee dat dhr. Alexis Tromp per halverwege juni 2019 verzocht werd om een aantal andere werkzaamheden op zich te nemen en de afdeling te doen blijven draaien, waarna hij belast werd met de leiding van de afdeling.

De afdeling kent geen structureel werkoverleg. Er zijn wel korte overleg momenten ingelast ter voorbereiding van geplande activiteiten. Deze overlegmomenten worden niet vastgelegd. Elk overleg is bedoeld om o.a. de bevordering van de activiteiten te peilen en desnoods nieuwe handelingen in te stellen en of mogelijke doelen aan te passen. Verder wordt er gekeken hoe de communicatieverloopt binnen het team, naar de benodige materiaal, de tijdsplanning, de taakverdeling, de interne en externe samenwerking.

Gedurende de periode van de heer Odor heerste er een sfeer waarbij men elkaar niet vertrouwde. Dit had als gevolg slechte communicatie en weinig samenwerking. Na zijn vertrek

in juni 2019 is hierover gesproken met het team en hierna is er een verbetering gekomen in de sfeer en communicatie binnen het team.

Desondanks deze verbetering zijn er ook andere factoren zoals kennis en werkhouding waar aangewerkt moet worden wil men continu een positieve leerhouding en werkmotivatiebij het team blijven bevorderen. Er zijn geen bijzonderheden te noemen i.v.m. verzuim in relatie tot de productie.

Hoofdstuk 2. Activiteiten



Gedurende het jaar 2019 heeft de afdeling audio visueleondersteuning geboden aan diverse workshops), evenementen, boekpresentaties en andere soorten presentaties die georganiseerd zijn in de bibliotheek.

Grotere projecten gedurende het jaar waren:



* Conferencia di ACURIL
* Sustainable Education Symposium
* Festival di Buki pa Mucha

Bij ACURIL was het van groot belang om Aruba te vertegenwoordigen op een hoog niveau. Om deze reden is er een samenwerking aangegaan met "Thunder & Lighting" zodat geluid en belichting goed op niveau was. De Audio Visuele Productie en Beheer afdelingheeft de activiteit vastgelegd (video) op basis van internationale maatstaven.

Wanneer gesproken wordt over Sustainable Education Symposium was er een duidelijke upgrading bij de uitvoering van de taken en de symposium op zich. het audio-visuele apparatuur is optimaal gebruikt om het symposium aantrekkelijker te maken voor de doelgroep. Dit allemaal in samenwerking met Santa Rosa.



In vergelijking tot de vorige jaren bij Festival di Buki pa Mucha werd bij de opening

meer gebruik gemaakt van animaties en video projecties te Cas di Cultura.

In het afgelopenjaar kon de media afdeling dus de BNA ondersteunen om zich beter positioneren in de digitale media wereld (zoals animatie en videoprojectie) waardoor er duidelijk een meetbare verbetering is te zien in de kwaliteit.

Voor de interne samenwerking is er een digitale agenda geïntroduceerd en dit heeftgeleidt tot betere samenwerking en communicatie bij het organiseren van gezamenlijke projecten. Het heeft ooker voor gezorgd dat men op tijden zonder dubbele boeking de nodige werkzaamheden kon uitvoeren. De werkzaamheden voor derden is in 2019 verminderd door tekort aan personeel.

2.1 Knelpunten/aandachtspunten en "best practicus"

De capacity building van de teamleden of aannemen van meer personeel met HBO kennis op het gebied van de nieuwe media is essentieel. Indien men zich verder wil ontwikkelen en de juiste positie wil innemen in de digitale Mediawereld.

2.2 Besluitvorming

Rekening wordt gehouden met de kennis en capaciteiten van het personeel en beschikbare materiaal (audio visueel, transport etc.) Verder wordt ook gekeken naar de gewenste tijdstippen en dagen waarop deze activiteiten moeten gebeuren. Een groot deel van het personeel is vaakniet bereid om te werken na 5 uur gedurende de week en zeker niet om te werken tijdens de weekenden.

Het creëert scheve verhoudingen binnen het team als taken buiten de reguliere werktijden steeds opgepakt moeten worden door hetzelfde teamlid. refrase

Hoofdstuk 3. Resultaten en Beoogde Producten van het afgelopen jaar

Het beoogde resultaat is om aan post-productie werkzaamheden toe te kunnen komen. Door tekort aan mankracht en kennis v.w.b. media (zoals editing, audio opname, animeren, optimalevaardigheden als cameraman) is dit niet gelukt. Het ligt voornamelijk in handen van een teamlid die dit kan doen en dit wordt dan teveel wanneer men het heeft over pre-productie, productie en post-productie.

Alhoewel het bovenstaande zijn de activiteiten uitgevoerd en zijn de belangrijkste activiteiten van het jaar succesvol afgerond. Dit in samenwerking met interne afdelingen en externe instellingen.

3.1 Evaluatie

De evaluatie van de producten van de afdeling wordt niet in teamverband gedaan. Het team is dit niet gewend, is niet gewend aan feedback en is argwanend. Hierdoor wordt de evaluatie door dhr. A tromp (programmamaker) gedaan met de bedoeling wat nodig is voor een volgende keer qua verbeteringen om na te gaan wat al goed loopt. Dit helpt verder om met de bestaandemateriaal een duidelijk zicht te krijgen over de capaciteiten van de team en de soort projecten die gedragen kunnenworden.

3.2 Aanbevelingen voor volgend kalenderjaar

1 Upgrading van personeel op het gebied van Media.
2. Upgrading van audiovisuele apparatuur zowelvoor video opnames als digitalisering.
3. Transport voor apparatuur. (extra dienstwagen)
4. van personeel met nodige kennis en vaardigheden op het gebied van media.
5. Het repareren van de airco in de productiekamer is nodig wil men het materiaal beschermen en preserveren. Hiervoor is er een vastgestelde temperatuur nodig en momenteelwordt hieraan niet voldaan. Tenslotte werkt het team al 6 mnd in deze ruimte zonder airco en dit heeft ook zijn invloed op motivatie, houding en gezondheid t.a.v. hun werk.

Binderij 2019

De Binderij verricht bindwerken en reproductiewerkzaamheden. Bij deze afdeling zijn werkzaam: Willy Croes, Nata Tromp, (was tijdelijk uitgeleend aan de St. Annaschool en gedeeltelijk in de Binderij sinds maart 2017), Marisela Wernet, Elizabeth Loefstop (tot 1 februari), Jackeline Zavala en Evelina Everon (sinds juni).

Mw. Yosmar Sneek is waarnemend chef geweest van deze afdeling. Sinds juli 2019 is mw. Nata Tromp de nieuwe chef van de afdeling Binderij en is full-time terug op de afdeling. Per 1 februari is mw. Elizabeth Loefstop intern overgeplaatst naar de afdeling Catalogus. Het ziekteverzuim op deze afdeling is niet zo hoog, maar wel langdurig. Dit heeft als gevolg dat er minder personeel aanwezig is om in te vallen bij de Fotocopy center.

Een groot deel van het werk in de Binderij bestaat uit het repareren en inbinden van boeken, dit zijn over het algemeen boeken die kapot binnenkomen of boeken die een harde kaft nodig hebben, zodat ze langer mee kunnen gaan. De boeken komen van diverse afdelingen van de bibliotheek zoals van de Jeugdafdeling, Volwassenenafdeling, Studiezaal, Schoolmediatheekdienst, Bibliobus, Arubiana en af en toe ook van de Catalogusafdeling. Dit zijn meestal nieuwe boeken die een ringband hebben en dus een harde kaft nodig hebben voordat ze de uitleencollectie in gaan.

De boeken van de diverse afdelingen worden geregistreerd voordat ze naar de Binderij worden gestuurd. In de Binderij moet ook een formulier worden ingevuld van wat binnenkomt, geparafeerd door een medewerker en dit wordt aan de waarnemend chef doorgegeven. Hierbij worden de boeken die met spoed behandeld dienen te worden, zoals de examenboeken, door de wnd. chef direct apart gezet met een deadline waarop het desbetreffende boek klaar dient te zijn.

Het Binderij-personeel wordt ook regelmatig ingezet bij andere werkzaamheden, zoals het helpen opzetten van exposities, klaarzetten van boeken voor de boekenmarkt, helpen bij kinderactiviteiten.

Fotokopie Center

Om logistieke redenen is het Fotokopie center een apart servicepunt op de begane grond (publieke ruimte) tegenover de Balie en wordt via een rooster door het personeel van de Binderij bemand.

Er wordt veel gebruik gemaakt van deze service. Naast het maken van fotokopieen voor intern gebruik, wordt een heel groot gedeelte van de fotokopieen door het publiek gekocht. Het fotokopieerapparaat bleek niet naar wensen te werken en is vervangen door een nieuw model.

Het is ook mogelijk banners en posters op waterbestendig papier te printen. De vraag hiernaar is gering.

In maart heeft de Binderij een volledige metamorfose doorgaan. De kozijnen zijn vervangen, de trap is gescheiden van de rest van de Binderij d.m.v. scheidingswanden en de ruimte heeft een nieuwe verfbeurt gekregen.

Statistiek

Het aantal gemaakte kopieen tot en met december 2019: is **73.264** kopieen. Vergeleken met 2018 is dit gedaald. De blijvende daling is het gevolg van de voorkeur voor informatie in digitale vorm i.p, van hard copy. Dit geldt ook voor de kopieen van het personeel. De kopiekosten zijn als volgt: De zwart-witte kopieen kosten per A4: Afl.0,25, A3: Afl.0,50. Een full-color kopie kost A4 Afl.1,- en een A3 Afl.2,-. Copy center in de centrale bibliotheek heeft voor **Afl.10.792,25** kopieen verkocht. Vergeleken met vorig jaar is dit bedrag ook gedaald. Waarschijnlijk om dezelfde reden.

Knelpunten

In een ver verleden werd er voor derden ook wel bindwerk verricht tegen betaling. Vanwege tekort aan materiaal wordt deze dienst niet hervat. De snijmachine is gemaakt maar doet het nog steeds niet helemaal goed. De productie is nu met de terugkomst van mw. Nata Tromp weer gestegen. Zij werd voor de rest van het jaar ingewerkt door mw. Yosmar Sneek en geassisteerd waar dit ook nodig was.

Door de continu-openstelling moeten de medewerkers ook in de pauze invallen voor degene die in het Fotokopie center werkt. Dit brengt de nodige stress mee bij vakantie of ziektemeldingen. Het zelfklevend linnen is nog steeds moeilijk te verkrijgen. Dit wordt bijna niet meer gemaakt. We kijken naar een oplossing. Rekening houdend met de nieuwe model van de ‘Library of the Future’. Gedurende het jaar 2019 is het Binderij-personeel nauwelijks ingezet als invaller bij de Studiezaal.

Kranten

De medewerker van het Fotokopiecentrum zorgt dat iedere morgen de diverse kranten in de publieke computerruimte op de rekken worden gezet zodat bezoekers de kranten kunnen raadplegen. Aan het begin van iedere maand worden de kranten van de voorafgaande maand opgeruimd. De kranten die bewaard worden voor de Nationale Collectie in het magazijn, worden door de afdeling Arubiana beheerd. Het raadplegen van oude kranten loopt via de afdeling Arubiana in de Bachstraat 5.

Catalogusafdeling

Inleiding

Biblioteca Nacional Aruba biedt regelmatig nieuwe boeken aan haar publiek. Deze worden via de lokale boekhandels besteld. Voordat zij de uitlening in gaan, komen de materialen eerst op de catalogusafdeling terecht. De dozen met nieuwe materialen worden hier uitgepakt en bestellijsten worden gecontroleerd. De nieuwe materialen worden zodanig verwerkt dat ze door leden van de bibliotheek geleend kunnen worden.
Voor alle nieuwe titels maken we een titelbeschrijving. De titelbeschrijvingen worden door onze catalogusmedewerkers in het geautomatiseerde bibliotheeksysteem, V-Smart, ingevoerd. De titelbeschrijvingen moeten voldoen aan de officiële richtlijnen voor het catalogiseren gebaseerd op de Regels voor de titelbeschrijving van de FOBID. Het is belangrijk dat de nieuwe titels snel ingevoerd worden.

Bij het maken van titelbeschrijvingen moeten een aantal vastgestelde velden worden ingevuld. Naast bibliografische gegevens, worden ontsluitingskenmerken zoals trefwoorden, genres, moeilijkheidsgraad, leeftijdsaanduidingen, een annotatie, een samenvatting en de presentatiekenmerken SISO en of PIM opgenomen. Door de velden in de record in te vullen worden een aantal formele en inhoudelijke kenmerken toegekend die bepalen hoe een titel in de catalogus komt en die ook de kastplaatsing in de bibliotheek bepalen. Het is van het grootste belang dat alle velden goed worden ingevuld, anders is de informatie niet goed toegankelijk of niet terug te vinden in de catalogus en in de bibliotheek.

Catalogiseren (titelbeschrijven) is niet eenvoudig, inhoudelijke ontsluiting vergt kennis van het vakgebied van de organisatie, kennis van de onderwerpen van de materialen en inzicht in de woordsystemen. Bij het ontsluiten van informatie maakt de catalogusmedewerker gebruik van handboeken met (internationaal) regels t.a.v. ontsluiting, trefwoordenlijsten uit de NBD/Biblion Trefwoordenthesaurus en registers van classificatiecodes (SiSO en of PIM). Zo kunnen we kwaliteit en uniformiteit garanderen. De medewerkers zoeken tevens naar informatie over het boek via verschillende bestanden en het internet.

De publicaties worden daarna fysiek gereed gemaakt voor opname in de collectie. Ze worden voorzien van barcodes, boeklon, etiketten, stempels en beveiligingsmaterialen.

Personeel en Organisatie

Het afgelopen jaar hebben we wat betreft het aantal medewerkers een aantal veranderingen meegemaakt. Elizabeth Loefstok is in februari naar de afdeling overgeplaatst. Onze collega Vilma Wernet is per 12 oktober met pensioen gegaan.

Elke medewerker heeft een eigen takenpakket waar hij/zij verantwoordelijk voor is. Aan het einde van het jaar bestond het personeelsbestand uit 9 medewerkers. Het team bestaat uit drie groepen: 4 titelbeschrijvers, 2 administratieve krachten en 3 boekverzorgers.

Aan de titelbeschrijvers worden hoge eisen gesteld. Ze moeten publicaties doelmatig kunnen beschrijven, interpreteren en toepassen in een geautomatiseerd systeem.

De afdeling is een van de ondersteunende afdelingen van de bibliotheek en draagt zorg voor het ontsluiten, catalogusbouw en gebruiksgereed maken van boeken en andere media t.b.v. de publieksafdelingen binnen de organisatie.

Activiteiten

Ontwikkelingen en vernieuwingen

Vanwege de automatisering vervult de afdeling een steeds centralere rol m.b.t. opbouw en beheer van de catalogi.

In het afgelopen jaar heeft de Biblioteca Nacional Aruba besloten over te stappen van het bibliotheekautomatiseringssysteem V-Smart naar OCLC Worldshare Management Services. De implementatie is medio 2019 van start gegaan. De bibliotheek wil hiermee haar dienstverlening optimaliseren. De bibliotheek wil de gebruikers beter van dienst zijn in een internationale en innovatieve omgeving.

Knelpunten/aandachtspunten en "best practices"

De afdeling heeft een open indeling qua werkplekken. Nadeel hiervan is dat je steeds bewust bent van het geroezemoes van collega's (rumoerig). Dit leidt tot concentratieproblemen. De werkomgeving is van invloed op de productiviteit en moet afgestemd zijn op de activiteit van de medewerker. Titelbeschrijvers moeten hun werk geconcentreerd uitvoeren en zijn niet gebaat bij een rumoerige werkplek.

Een ander knelpunt is het maken van statistieken en andere rapporten. Hopelijk zal dit met de implementatie van OCLC WMS veranderen.

Aandachtspunt is de noodzaak van training in de nieuwe catalogisatiestandaard RDA (Resource Description and Access). RDA biedt bibliotheken de mogelijkheid flinke veranderingen aan te brengen in de manier waarop bibliografische data worden gecreëerd en gebruikt.

Kwaliteitscriteria

Publicaties die klaar zijn voor de uitlening worden gecontroleerd op fouten. Titelbeschrijvingen moeten voldoen aan internationale afspraken van catalogisering. Het werken op een catalogusafdeling vereist een hoge mate van nauwkeurigheid en deskundigheid. Controle op de kwaliteit van titelbeschrijving is niet makkelijk. Overgang naar Worldshare (OCLC) zal daar veranderingen in brengen.

Resultaten en beoogde producten van het afgelopen jaar

De afdeling heeft het de afgelopen jaar naar omstandigheden redelijk gedaan. In verhouding tot overige jaren zijn er heel wat minder nieuwe boeken ontvangen.

ACURIL conferentie: Zayda Semereel, Michelle Roos en Haroll de Cuba hebben hun medewerking verleend aan het ACURIL Conferentie, 2 – 6 juni 2019.

In totaal zijn er in 2019 **3.876 materialen** afgewerkt. In vergelijking met 2018 is dat 1.239 minder. In 2019 vond de herindeling van de rubrieken van de jeugdcollectie van filiaal San Nicolas plaats waarbij in totaal 1.564 boeken werden overgezet naar de indeling volgens PIM. Verder zijn we doorgegaan met overzetten van studieboeken jeugd van de Schoolbus en de Schoolmediatheekdienst van een SISO-indeling naar een indeling volgens PIM. In totaal zijn er 1.055 boeken van de Schoolbus en 41 boeken van de Schoolmediatheekdienst overgezet.

Overzicht aantal ingewerkte boeken per maand

Januari	299
Februari	235
Maart	719
April	373
Mei	334
Juni	364
Juli	562
Augustus	381
September	338
Oktober	64
November	207
December	-----
Totaal	3.876

Eind November zijn we gestart met de werkzaamheden voor de implementatie van het catalogiseren in WorldCat. Daardoor zijn we gestopt met het invoeren van publicaties in V-Smart.

Aanbevelingen voor 2020

- De afdeling houdt zich bezig met het volgen van ontwikkelingen op het terrein van ontsluiting van bibliotheekcollecties (RDA) en in het kader daarvan is het organiseren van trainingen voor het cataloguspersoneel noodzakelijk.
- Training in het catalogiseren in WorldCat Recordmanager is belangrijk zodat catalogusmedewerkers aan het einde van de implementatie hun werk zelfstandig kunnen uitvoeren. OCLC werkt met Marc records. Training is nodig voor het lezen van Marc21-velden.

Afdelingshoofd: Michelle Roos. Collega's: Zayda Semeleer, Seraja Westrate-Engelbrecht, Lisbelia Croes-Arends, Haroll de Cuba, Roraima Penja Boekhoudt, Vilma Wernet, Cinderelle Guitierrez-Croes, Luis Geerman, Elizabeth Loefstok.

Internationale contacten en werkbezoeken

Op 22 mei vertegenwoordigde directeur van de Biblioteca Nacional Aruba, Minister van Onderwijs, Wetenschap en Duurzame Ontwikkeling dr. Armando Lampe *Foro de Los Ministros y Secretarios de Cultura y sus representantes de 15 paises de América Latina y el Caribe* in Buenos Aires, Argentina waar ook de *Buenos Aires Declaration* is ondertekend. Aansluitend heeft zij ook deelgenomen aan de *IFLA President's Meeting 2019* op 23 mei en de *IFLA Regional Workshop Strategies for stronger Libraries* was op 24 mei.



Bijlagen

In de bijlagen:

1. Conta cuenta
2. Bookclubs
3. Sustainable Education Symposium BNA
4. Actividad pa mucha
5. Lijst namen personeelsleden

Conta cuenta y canta cerca nos grandinan

E proyecto aki tin un duracion di 3 luna. Den e lunanan April, Mei y Juni nos ta invita 3 autor of contador di cuenta pa duna presentacion pa nos Grandinan den cuadro di Promocion di Lesamento. E proyecto annual aki ta bayendo pa 13 aña caba.

Tur siman ta bishita un Cas di nos Grandinan, unda den un programa di un ora largo, nos grandinan por disfruta di contamento di cuenta, poesia, papia tocante e cuentanan, of obra teatral, sigui pa un pelicula tocante Aruba, un sketch of ta cera e mainta cu musica bailabel.

Den 2019 e autornan/contadornan di cuenta invita, tabata Lilian Besselink (Shi Preke), Titi Tromp y Henry Hernandez. Cada un a haci nan presentacion pa nos grandinan na nan manera. Despues a sigui e elenco di biblioteca, compaña pa Patrick Christiaans (di Monumentenbureau) cu a deleita esnan presente cu situacionnan di e temponan bieu. Cu sigur a pone nos grandinan recorda y comparti tempo di nan tempo.

Casnan bishita ta St. Michael Paviljoen, Huize Maristella, Saba San Nicolas y Cas Marie.

Den cuadro di e proyecto 'Conta Cuenta na casnan di nos Grandinan', directora sra. Astrid Britten, a haci entrega di un DVD cu e mesun titulo na Presidente di Quota Club of Aruba, sra Ivy Simon cu a contribui cu e parti financiero. E DVD compila pa Departamento di Media ta di e aña anterior y ta wordo entrega tambe na e autornan di e aña anterior.

Esaki a tuma lugar dia 25 juni durante e Clausura di e Proyecto na St. Michael Paviljoen na Oranjestad.

E proyecto di Conta Cuenta a wordo coordina na 2019 door di bibliotecaria Yosmar Sneek asisti pa departamento di Media. Quota International ta co-sponsor pa e proyecto aki.

Club di Buki 2019

For di april 2016 Giselle Meye-Laclé ta dirigi e club di buki. Nos miembronan ta: Sandra Laclé, Carmen Laclé, Emi de Cuba (afo full aña 2019), Valerie Figaroa,Yosmar Sneek, Glenda Croes y Giselle Meye-Laclé. Na aña 2019 nos a haya un miembro nobo: Ruben Abath.

Nos ta lesa riba topico, autor of liber y den ki idioma cu cada miembro kier. Nos ta topa 1 biaha pa luna na biblioteca of nos sa topa na algun Coffee Shop rond Aruba.

E meta di e Club di Buki ta pa promove lesamento, nos a ripara cu tur nos miembronan ta gusta lesa mas den temporada di vakantie e miembronan ta lesa diferente buki. Tur luna e miembronan ta entusiasma pa reuni y papia tocante e buki cu nan lesa. Na aña 2019 loke nos a ripara cu 2 casa di 2 miembro a cuminsa lesa buki tambe.



Algun titulo lesa den aña 2019: Sinti mi sinti/Crisen Schorea, De kolibrie op de rots/Evert Bongers, Produccion di calki na Aruba/Abel Dania, E yamada/Frank Williams, Eleanor Oliphant is completely fine/Gail Honeyman. Oro Ubao/Joop Walhain, Storianan di un mucha di lagoen/Clyde Harms, De precolumbiaanse bewoners van Aruba, Curacao en Bonaire/E.H.J. Boerstra, Je ogen verraden je/Steven van der Hoeven, Hart/Youp van't Hek, Lieve Mama/Esther Verhoef, Onze vader/Marilyn French, Aardige jongens/Patrick Modiano, Professor S en de verslaafde koning/Erik Schreder, Fred Diks, Mariella van de Beek, Born a crime/Trevor Noah, Padu del Caribe, Zeven zussen/Lucinda Riley, Tuesdays with Morrie/Mitch Albom, City Store/Tartamudo/J.L. Fortin, Slavin in Parijs/Henriette Akofa.

Adicional Giselle Meye-Laclé tin un Bookclub anochi pa miembronan cu ta traha den dia. Cu e bookclub anochi nos ta lesa ebooks y wak pa tin 1 exemplaar di e buki pa 2 miembro cu no tin Tablet. Pa e bookclub anochi nos tur ta lesa e mesun buki. Nos a cuminsa cu e bookclub 22 september 2016. Nos a cuminsa cu 6 miembro y awo nos ta 9 miembro. Nos a yega nos maximo di miembro. Nos ta topa 1 biaha pa luna na cas di un miembro.

Tin varios di e miembronan cu ta hopi contento di a cuminsa lesa y ta pone tempo tambe pa lesa. Un di e miembronan a cuminsa cu un otro bookclub den su famia mes.

Sustainable Education Symposium 2019

Speakers James Ocalia (Aruba), Ingela Lacle (Aruba), Henk van Dort (The Netherlands), Gregory Fung-A-Fat (Aruba) y Nathalie Maduro (Aruba) were awarded each as "Friend of the National Library of Aruba" during the Evening of Lectures, which took place at Cas di Cultura in Oranjestad on Wednesday September the 4th.

James, Ingela, Henk, Gregory and Nathalie were recognized for their valuable educational contribution during the successful VIII Sustainable Education Symposium Aruba 2019 of Biblioteca Nacional Aruba, which took place during the week of September 2 through 6 at Biblioteca Nacional Aruba and Cas di Cultura.

Workshop recycled art

The educational and artistic workshop given by Artist and Painter Mr. William Michaels Guerrero from Colombia took place in Sala Diamante at the Biblioteca Nacional Aruba in Oranjestad from September 2 – 6. The five day workshop was given by William with the assistance of his wife Ana Rosa and the library colleagues Richard, Janine, Olga and Giselle and was successful! The workshop was free of charge for young participants.

The students of Aruba between seven and seventeen years old had a chance to further elaborate on their handicraft by using wood and plastic bottles. These kinds of workshops are very important to help the students further develop their creativity and concentration. For the third year in a row recycled art is an important part of the VIII Sustainable Education Symposium Aruba 2019. The works were exhibited for a month for the general public at the library.

Department of Agriculture, Husbandry



and Fisheries (Santa Rosa) was the co-organizer of the VIII Sustainable Education Symposium Aruba 2019. Setar N.V., N.V. Elmar and Boogaard Assurantien Aruba were the co-sponsors of the VIII Sustainable Education Symposium Aruba 2019. Mr. Ronny R. Alders coordinated the VIII Sustainable Education Symposium Aruba 2019.

Poster presentation

An educational poster of last year's VII Sustainable Education Symposium Aruba 2018 organized by Biblioteca Nacional Aruba with the title 'Local Medicinal Plants' was presented during the ACURIL Conference & Exhibition which took place at the Renaissance Convention Center in June 2 – 6, 2019. Art & Design made the design of the poster. Mr. Ronny R. Alders coordinator of the VII Sustainable Education Symposium Aruba 2018 came up with the concept of the poster.



Mr. Ronny R. Alders gave a presentation on Wednesday June 5 of the successful VII Sustainable Education Symposium Aruba 2018 of Biblioteca Nacional Aruba. The title of his powerpoint presentation was 'Local Medicinal Plants' theme of the VII Sustainable Education Symposium Aruba 2018. This took place on the third floor of Ocean Suites in Oranjestad.

Excellency Drs. Marilyn Alcala - Walle as the Minister of Education, Science, Culture and Sport from Curacao, Mrs. Herta Parabirsing-Balentina from Curacao, Director Nathalie Maduro from Department of Agriculture, Husbandry and Fisheries (popularly known as Santa Rosa), Chief Librarian Lusiola Castillo from Belize National Library Services and Information System, Retired Chief Librarian Joy Aguirre from Belize National Library Services and Information System, Ms. Francielle Lacle from Aruba, Mrs. Shahaira Croes from Department of Nature and Environment and Museologist Ms. Lily Peterson were among those people who attended this presentation.



Director Astrid Britten of Biblioteca Nacional Aruba chaired this part of the Special Interest Groups (SIG's), regarding National, Public and School Libraries during the successful XLIX Association of Caribbean University, Research and Institutional Libraries Conference & Exhibition.

Mr. Alders coordinated all the seven editions of the Sustainable Education Symposiums, formerly known as the Green Education Symposium, which started in 2012 as the first Green Education Symposium. In 2017 the name was changed to Sustainable Education Symposium.

Actividad pa mucha den Verteltoren



Un otro manera di stimulalesamento ta cu Baile y Canto. Nan sigur ta keda goza un mundo di e manera aki di trece lesamento dilanti. Studiantenan di IPA y Tanchi Bertha Wolf a laga e muchanan sera conoci cu e arte aki.

En coneccion cu fiestanan di Carnaval, actividad di Mucha na playa y na San Nicolaas a conoce nan eleccion di Reina di Disfraz di material recicla y su Prins di Disfraz. Nos a conta tambe cu presencia di nos monarcanan infantil di Carnaval.



Cu Dia di Rey, e actividad di Biblioteca a wordo honra cu bishita di nos Gobernador, S.E. Alfonso Boekhoudt kende a splica na e muchanan un poco mas amplio di importancia di nos Cas Real y tambe su historia. Tabata un placer pa wak un otro faceta di nos Gobernador cu no ta e forma usual yena cu tur reglanan di protocol.



E muchanan a goza tambe di contamento di storia den aire libre. Esaki tabata un meta logra mirando cu a kibra e forma usual di lesa storia na e muchanan den un localidad cera. E conocido Shi Prèkè a conta storia na smak ariba



e pleinchi pa'fo na unda cu tur aña tin nos Anochinan di pelicula. Muchanan a osa un mundo di e atardi aki.

Hyro Oduber, relaciona cu e topico en coneccion cu Dia Internacional di Aviacion, tambe a laga e muchanan sera mas conoci di serca cu un Drone y na San Nicolas a haci esaki ariba e tereno habri net pabou di e edificio. Santa Rosa tambe, no a keda atras cu nan charla den aire liber.



Loke cu semper ta hala hopi atendion di e muchanan, sigur ta presenta un storia di un buki combina cu'n Comedia. Nos autor di buki pa mucha Yolanda Croes a conta e muchanan e storia di "Migi y e Mago Malbado" ydespues a laga'nan actua un pida di e storia na unda e vruminganan a bringa contra e haraña malbado cu den e storia a bin bringa cu e vruminganan den nan neishi.

Poppenkast semper ta keda e faborito pa e muchanan. Nan a biba y gosa e storianan cu Personal di BNA a presenta y tambe durante e actividad di David Simon. E prome dia di scol, un obra skirbi pa Frank Geerman a laga e muchanan hari te bay gol y David cu su cacho di awa Speedo a siña e muchanan hopi mas tocante di higiena di nan curpa.

Algo cu nunca lo por falta den un mucha su mundo, ta e arte di Pinta y Obra di man.

Durante di 2019 e empleadonan di Biblioteca Nacional Aruba a logra di laga e muchanan bira creativo ariba e arte di Obra di man. Catalogus y SMD sigur a coopera tremendamente pa a brinda e muchanan atardinan super placentero y Adeline Geerman-Trimon tambe a contribui



pa a laga nan imaginacion brota den pinturanan hopi colorido y con pa traha un cabesz di Dori cu material recycla.



VertelToren a wordo bishita tambe pa hopi instancianan di profesionalnan cu ta contribui grandimente na seguridad y salud di e muchanan.



For di e actividadnan aki e muchanan a siña hopi cosnan importante y valioso cu lo por wordo usa como herment den nan bida den futuro. Telefon pa Hubentud, Fundacion respeta'mi, Veterinario tabata algun di tur cu a bishita nos actividad.



Den Varios di e actividadnan, e material audiovisual no a keda atras. Esaki sigur ta un manera pa mantene e atencion di e muchanan directamente na e topico di e atardi. Un bon ehempel ta Jessica Posner Y Nini y esaki tambe tabata e caso durante e bishita di Tele Aruba.



Hasta Biblioteca a experencia e furia di nos Paparazzinan local cu nunca a falta den nos actividadnan di Verteltoren.

Pa 2020, si tin espacio den presupuesto, tin proyecta pa haci un face lift den e sala di Verteltoren y trece un cambio na su decoracion haciendo e local mas atractivo ainda pa nos muchanan. Ta bay trata tambe pa usa e hoffie di Joy un poco mas y asina trece un cambio den ambiente di nos actividadnan y di e forma aki Bibliotheek lo por yega mas serca di nos Muchanan y asina akipasa mas informacion importante cu lo sirbi pa e formacion sano di nos hubentud.



Personeelsleden

PERSONEEL BIBLIOTECA NACIONAL ARUBA

01 ALDERS, RONNY
02 ARENDS, IVAN
03 BISLIK, JANINE
04 BOEKHOUDT, ROBERTICO
05 BOEKHOUDT, RORAIMA
06 BROMET, JOHN
07 BRITTEN, ASTRID
08 BUDDY, YOLANDA
09 CHENG TAM HEE, GRACIELA
10 CROES, CINDERELLA
11 CROES, LISBELIA
12 CROES, DES
13 CROES, JARMIN
14 CROES, NATHALIE
15 CROES, WILFRIDO
16 CUBA, HAROLD DE
17 DABIAN, GUNNARD
18 DABIAN, RICHARD
19 DIRKSZ, OLGA
20 ENGELBRECHT, SERAJA
21 FIGAROA, OLIVIA
22 FIGAROA, VALERIE
23 GEERMAN, ERICK
24 GEERMAN, FRANCISCO
25 GEERMAN, LUIS
26 GIBBS, HAROLD
27 HOEK, RANDOLPH
28 JIE SAM FOEK, GINA
29 KOOLMAN, RICHARD
30 LING, JUDITH
31 LINDE, MIRLA V/D
32 LOEFSTOP, ELIZABETH
33 LOOPSTOK, ADDISON
34 LOOPSTOK, FRANKLIN
35 LOPEZ, MILVA
36 MADURO, CATHARINA
37 MADURO, EDDY
38 MADURO, NATHALIE
39 MADURO, SOPHIENE
40 MADURO, WILBERT
41 MARTILIA, ADRIANUS
42 MEYE-LACLE, GISELLE
43 NARVAEZ, GLORIA
44 PANNEFLEK, ESTER
45 RODRIQUEZ, BERNADETTE
46 ROOS, MICHELLE
47 ROSALES, OLFA
48 SCHOLING, PETER
49 SCHWENGLE, LENA
50 SEMELEER, LILIAN
51 SEMELEER, ZAYDA
52 SNEEK, YOSMAR
53 TROMP, ALEXIS
54 TROMP, FORTUNATA
55 TROMP, JACKY
56 TROMP, MILDRED
57 URBANES, RAPHAELA
58 VASQUEZ, EVELINA
59 WERLEMAN, AMALIA
60 WERNET, MARISELA
61 WEVER, ARLENE
62 WOUTER, MELINDA
63 ZAVALA, GLENDA
64 ZAVALA, JACKELINE

INVALLERS
01 ARIAS-ACOSTA, YERUSHKA
02 GUMBS, VIVIAN
03 JOSEPH, ANN
04 PETERSON, JULIE
05 ESCOBAR, ANA MELINA
06 FONSECA, BELKYS